SONY

2-541-662-**22** (1)

D-NE520

Operating Instructions GB

Manual de Instrucciones ES

Manual de instruções PT

Atrac CD Walkman

Portable CD Player

Printed on 100 % recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Malaysia

* 2 5 4 1 6 6 2 2 2 * (1)

© 2005 Sony Corporation

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

CAUTION

- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS
- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Table of Contents

Create Your Own ATRAC CDs.....4
Which discs can you play on this CD player?.....5
Precautions 7
On safety.....7
On the CD player.....7
On handling CDs.....7
On earphones/headphones.....7

Getting Started

Checking the Supplied Accessories....8
Guide to Parts and Controls.....9
Preparing a Power Source.....11
Charging the rechargeable battery.....11
Checking the remaining power of the battery.....12
When using the AC power adaptor.....13

Playback

Playing a CD 14
Basic playback operations (Play, stop, search).....15
Locking the controls (HOLD).....16
Searching for Your Favorite Track/File 16
Searching by viewing groups (File View).....16
Searching by viewing a list of groups/files (List View).....17
Checking CD information on the display.....17
Changing Playback Options (PLAY MODE).....19
Playback options (PLAY MODE).....20
Playing groups.....21
Playing your favorite tracks (Bookmark play).....21
Playing your favorite play lists (m3u play list play).....21
Playing tracks in your favorite order (PGM play).....21
Playing tracks repeatedly (Repeat play)...22
Changing Sound Quality 22
Selecting the sound quality.....22
Customizing sound quality.....23
SOUND items.....24
Changing Optional Settings.....25
Setting various functions.....25
OPTION items.....26
Connecting Other Devices 28

Additional Information

Troubleshooting.....29
Maintenance 32
Specifications.....32
Optional Accessories 33

Index 34

This manual describes how to use the CD player. For the supplied software SonicStage, please see "Installation/Operating Guide."

Notice for users

On the supplied software

Depending on the type of the text and characters, the text shown on SonicStage may not be displayed properly on the device. This is due to:

– The limitations of the connected player.
– The player is not functionning normally.

ATRAC3plus is a trademarks of Sony Corporation.

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

Create Your Own ATRAC CDs

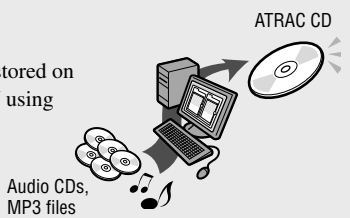
In addition to the usual audio CDs, you can play an original CD, called “ATRAC CD,” that you create with the supplied software, SonicStage. Using SonicStage, about 30 audio CDs* can be recorded on one CD-R or CD-RW.
The following is a quick overview of how you listen to music on your ATRAC CD.

Install SonicStage on your computer.

SonicStage is software that takes music downloaded from audio CDs on your computer and creates original CDs. It can be installed from the supplied CD-ROM.

Create an ATRAC CD.

After selecting your favorite songs from music stored on your computer, record them on a CD-R/CD-RW using SonicStage.



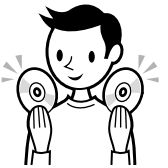
Listen to them with this CD player.

You can take lots of songs wherever you go on your original CD.

Please see the supplied “Installation/Operating Guide” for how to install SonicStage and how to create ATRAC CDs.

* When the total playing time of one CD (album) is estimated at 60 minutes and you are recording on a 700 MB CD-R/CD-RW at 48 kbps in ATRAC3plus format.

Which discs can you play on this CD player?



Audio CDs:

CD-DA format CDs

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) is a recording standard used for Audio CDs.

ATRAC CDs:

CD-R/CD-RW on which audio data compressed in the ATRAC3plus format has been recorded by using SonicStage*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) is audio compression technology that satisfies the demand for high sound quality and high compression rates. ATRAC3plus can compress audio files to about 1/20 of their original size at 64 kbps.

Bit rates and sampling frequencies this CD player can play are:

	Bit rates	Sampling frequencies
ATRAC3	66/105/132 kbps	44.1 kHz
ATRAC3plus	48/64/256 kbps	44.1 kHz

Up to 62 characters can be displayed on this CD player.

MP3 CDs:

CD-R/CD-RW on which audio data compressed in the MP3 format has been recorded by using a software other than SonicStage*

Bit rates and sampling frequencies this CD player can play are shown below. Variable Bit Rate (VBR) files can also be played.

	Bit rates	Sampling frequencies
MPEG-1 Layer3	32 - 320 kbps	32/44.1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 - 160 kbps	16/22.05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 - 160 kbps	8/11.025/12 kHz

This CD player conforms to Version 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 of the ID3 tag format. ID3 tag is a format for adding certain information (track name, album name, artist name, etc.) to MP3 files. Up to 64 characters of ID3 tag information can be displayed on this CD player.

CD-Extra and Mix-Mode CDs:

CD-R/CD-RW on which CD-DA format data and CD-ROM format data are recorded together.*

If you cannot play your CD, change the “CD-EXTRA” setting in the OPTION menu (☞ page 27). Then you may play your CD.

An ATRAC CD on which audio data compressed in the MP3 format has been recorded using software other than SonicStage can also be played.

With SonicStage, you cannot create a CD on which mixed format audio data is recorded.

* Only ISO 9660 Level 1/2 and Joliet extension format discs can be played.

Continued

Music discs encoded with copyright protection technologies

This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

Difference in File structures of ATRAC CDs and MP3 CDs

ATRAC CDs and MP3 CDs consist of "files" and "groups". A "file" is equivalent to a "track" of an audio CD. A "group" is a bundle of files and is equivalent to an "album".

For MP3 CDs, this CD player recognizes an MP3 folder as a "group" so that ATRAC CDs and MP3 CDs can be operated in the same way.

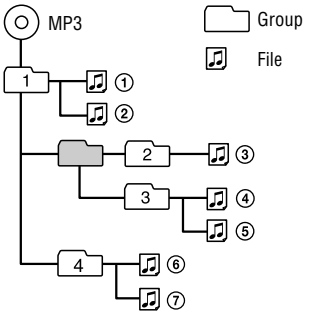
The usable number of groups and files

- Maximum number of groups: 256
- Maximum number of files: 999

Playing order of ATRAC CDs and MP3 CDs

For ATRAC CDs, files are played in the order selected in SonicStage.

For MP3 CDs, the playing order may differ depending on the method used to record MP3 files on the disc. A "play list" which contains an MP3 file playing order can also be played. In the following example, files are played in order of ① to ⑦.



(Maximum directory levels: 8)

Notes

- If ATRAC3plus files and MP3 files are recorded on the same CD, this CD player plays the ATRAC3plus files first.
- The playback capability of this CD player may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
- Acceptable characters are A to Z, a to z, 0 to 9, and _ (underscore).
- On a disc that has ATRAC3plus/MP3 files, do not save files in other formats and do not make unnecessary folders.

About ATRAC CDs

- CD-Rs/CD-RWs recorded in the ATRAC3plus format cannot be played on your computer.

About MP3 CDs

- Be sure to add the file extension "mp3" to the file name. However, if you add the extension "mp3" to a file other than an MP3 file, the player will not be able to recognize the file properly.
- To compress a source in an MP3 file, we recommend setting the compression parameters to "44.1 kHz", "128 kbps", and "Constant Bit Rate".
- To record up to the maximum capacity, set the writing software to "halting of writing".
- To record up to the maximum capacity at one time on media that has nothing recorded on it, set the writing software to "Disc at Once".

Precautions

On safety

- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 3V (external power input) jack.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unleveled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On handling CDs

- To keep the CD clean, handle it by its edge. Do not touch the surface.
- Do not stick paper or tape onto the CD.
- Do not expose the CD to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts. Do not leave the CD in a car parked under direct sunlight.

On earphones/headphones

Road safety

Do not use earphones/headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

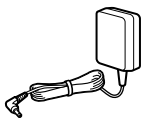
Avoid using earphones/headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

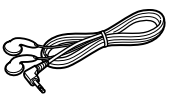
Consideration for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Checking the Supplied Accessories

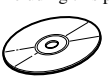
• AC power adaptor • Earphones





• Remote control (Remote)
(For this CD player only)

• CD-ROM (SonicStage)
Do not play this CD-ROM on an audio CD player including this player.



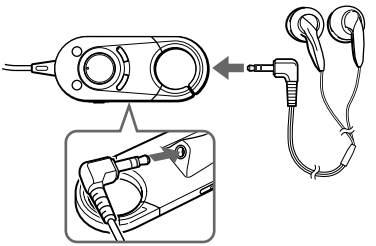
• Operating instructions (This book)
• Installation/Operating Guide
• AC plug adaptor

Note

Use only the supplied remote. You cannot operate this player with any other remote.

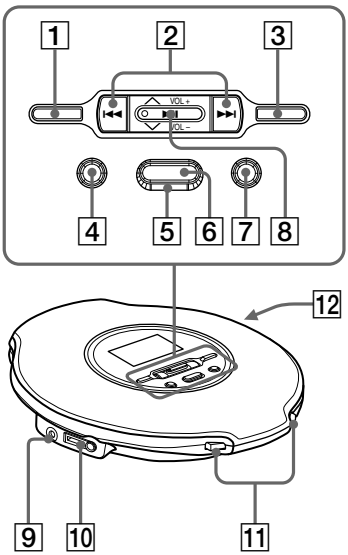
To connect your earphones/headphones to the remote

Connect the plug of your earphones/ headphones to the remote securely.

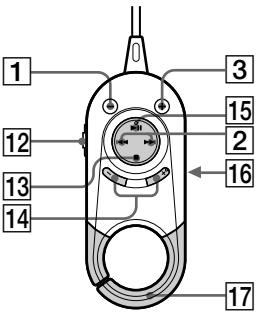


Guide to Parts and Controls

CD player



Remote



1 🗀 (group) – button (☞ page 15-17, 22)

2 ⏮/⏭ buttons (☞ page 15, 17, 23)

3 🗀 (group) + button (☞ page 15, 16, 22)

4 DSPL (Display)/MENU button (☞ page 18, 19, 21, 22, 25)

5 OPERATION lamp (☞ page 11-14, 16)

6 SEARCH button (☞ page 16, 17)

7 ■ (stop)/CHARGE button (☞ page 11, 15, 17, 22-24, 26)

8 Jog lever
VOL (Volume) +/– (☞ page 14)
∧/∨ (☞ page 16, 17, 19, 21-23, 25)
▶II (play/pause) (☞ page 14-17, 19, 21-23, 25)

9 DC IN 3V (external power input) jack (☞ page 11, 13)

10 🎧 (headphones)/LINE OUT jack (☞ page 14, 28)

11 OPEN switch (☞ page 11, 14)

12 HOLD switch (on the back of the CD player) (☞ page 16)

13 ■ (stop) button (☞ page 15)

14 VOL (Volume) + */– buttons (☞ page 14)

15 ▶II* (play/pause) button (☞ page 14, 15,)

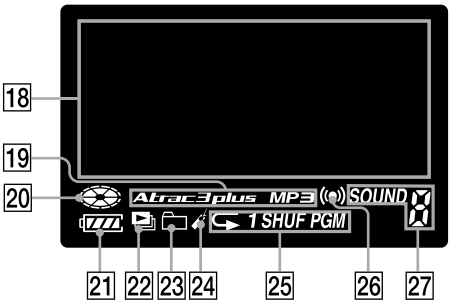
16 Headphone jack (on the back of the remote control)

17 Hook
Use to hang a remote control on a knapsack, etc.

* This button has a tactile dot.

Continued ⟶

CD player display



18 Character information display (☞ page 16-19, 22, 23, 25)

19 Atrac3plus/MP3 indicator (☞ page 5)

20 Disc indicator (☞ page 14, 23)

21 Battery indicator (☞ page 11, 12, 23)

22 Play list indicator

23 Group indicator

24 Bookmark indicator (☞ page 21)

25 Play mode indicator (☞ page 20)

26 Timer indicator (☞ page 26)

27 Sound indicator (☞ page 23)

Preparing a Power Source

Use only the following batteries for your player.

Rechargeable battery

Charge the rechargeable battery (not supplied) before using it for the first time or when it is depleted. To maintain the original battery capacity longer, charge the battery only when it is completely depleted ("Low Battery" appears on the display).

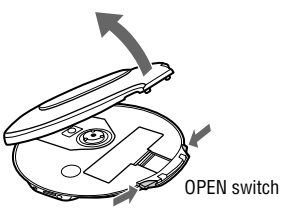
- NH-7WMAA (not supplied)

Dry Battery

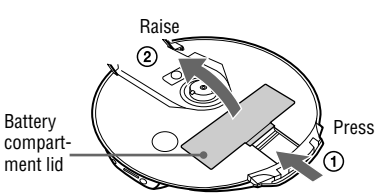
Be sure to remove the AC power adaptor when using the dry battery. Replace the battery with new one when the battery is depleted.

- LR6 (size AA) alkaline battery (not supplied)

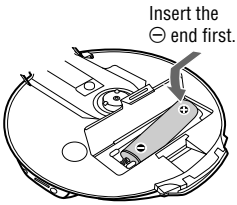
1 Squeeze the OPEN switch from both sides to open the lid of your player.



2 Open the battery compartment lid inside the player.



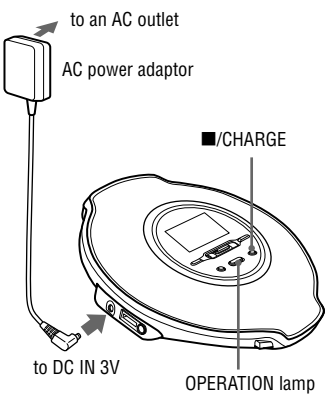
3 Insert the battery by matching the ⊕ to the diagram in the battery compartment and close the lid until it clicks into place.



Charging the rechargeable battery

1 Connect the AC power adaptor to the DC IN 3V jack of your player and an AC outlet. Press ■/CHARGE to start charging.

The player charges the battery. "Charging" flashes and the OPERATION lamp lights up on the player, and the indicator sections of (battery) light up on the display in succession as charging progresses.



When the battery is completely charged, the OPERATION lamp goes off and "Charging" disappears.

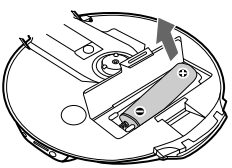
Continued

Notes

- Do not charge any rechargeable battery other than an NH-7WMAA (not supplied) using this AC power adaptor.
- If you press ►II on the jog lever during charging, charging stops and playback of the CD starts.
- If you connect the AC power adaptor to player during playback, play stops and charging starts.
- During charging, the player and the rechargeable battery become hot. This poses no danger.
- Connect the AC power adaptor securely. Make sure that the OPERATION lamp on the player lights up. Unsecure connection interrupts charging or play.
- Take out the rechargeable battery when the player is not to be used for a long time.

To remove the battery

Remove the battery as illustrated below.



Note on the useful life of the rechargeable battery and when to replace it

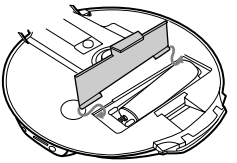
If the battery is new or has not been used for a long time, it may not charge completely.
In that case, charge it until the OPERATION lamp goes off and then use the player until the battery is completely depleted ("Low Battery" appears on the display). Repeat this procedure several times.
When the battery life is still shorter by about half of a normal charge after trying this procedure, replace the battery with a new rechargeable battery.

Note on carrying the rechargeable battery

Use the battery carrying case (not supplied) to protect against unexpected heat. If the rechargeable battery comes into contact with the metallic objects, heat or fire may occur due to a short circuit.

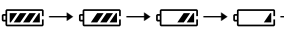
To attach the battery compartment lid

If the battery compartment lid is detached by an accidental drop, excessive force, etc., attach it as illustrated below.



Checking the remaining power of the battery

The remaining power of the battery is indicated in the display as shown below. As the black indicator section decreases, the remaining power is depleted further.



→ "Low Battery" *

* Beep sounds.

When the battery is depleted, charge the rechargeable battery or replace the dry battery with a new one.

Notes

- The display shows the approximate battery power remaining. For example, one section does not always indicate one-fourth of the battery power.
- Depending on the operating conditions, the display may increase or decrease relative to the actual power remaining.

Battery life [1)]

When using the Sony alkaline battery LR6 (SG) (produced in Japan)	G-PROTECTION	
	"1"	"2"
Audio CD	22	20
ATRAC CD [2)]	41	40
MP3 CD [3)]	26	25

1)Measured value using the JEITA standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

Playing time shown is approximate hours, when you use the player on a flat and stable surface and "POWER SAVE" is set to "2" (☞ page 27). This value varies depending on how the player is used.

2)Recorded at 48 kbps

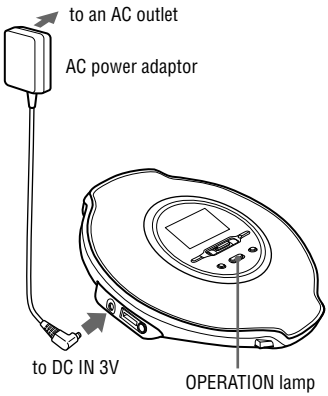
3)Recorded at 128 kbps

Notes on rechargeable batteries and dry batteries

- Do not charge dry batteries.
- Do not throw the batteries into a fire.
- Do not carry batteries in a pocket, etc. with coins or other metallic objects. The battery can generate heat if its positive and negative terminals are accidentally allowed to come into contact with a metallic object.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit left in the battery compartment, and install new batteries. If the deposit adheres to your skin, wash it off thoroughly.

When using the AC power adaptor

You can use the player powered by the AC power adaptor without batteries.

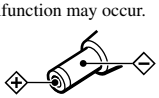


1 Connect the AC power adaptor to the DC IN 3V jack of your CD player and an AC outlet.

Make sure that the OPERATION lamp flashes, then lights up.

Notes on the AC power adaptor

- Disconnect all power sources when the player is not to be used for a long time.
- Use only the AC power adaptor supplied. If your player is not supplied with the one, use an AC-E30HG AC power adaptor (not available in Australia). If you use any other AC power adaptor, malfunction may occur.

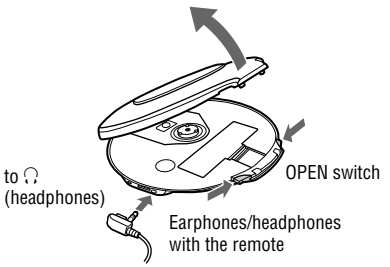


- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

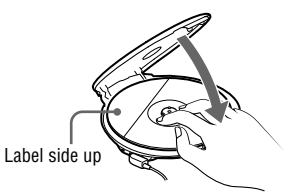
Playing a CD

1 Squeeze the OPEN switch from both sides to open the player lid.

Connect the earphones/headphones with the remote to the player beforehand.



2 Place the CD on the tray and close the lid.

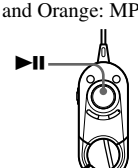


The OPERATION lamp lights up repetitively in red, green and orange, in turn.

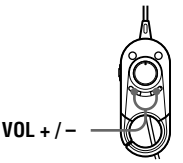
3 Press ►II on the remote.

(disc) moves, and the player starts playback.

Color of the OPERATION lamp changes according to the format type of the music source (☞ page 5) being played. Red: CD-DA format, Green: ATRAC3plus format and Orange: MP3 format.

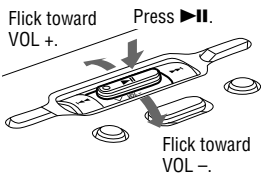


4 Adjust the volume by pressing the VOL +/– buttons on the remote.



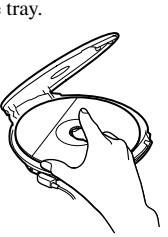
On the CD player

After placing the CD on the tray in step 2, press ►II on the jog lever and adjust the volume by flicking the jog lever toward VOL + or –.



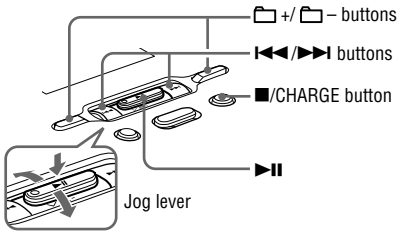
To remove the CD

Remove the CD while pressing the pivot in the center of the tray.

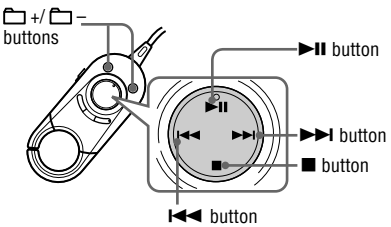


Basic playback operations (Play, stop, search)

CD player



Remote



To		Operation on the remote (Operation on the player is in parentheses)
Play	Play from the first track	From stop, press and hold ▶II until playback starts. (From stop, press and hold ▶II on the jog lever until playback starts).
Stop	Pause/Resume play after pausing	Press ▶II. (Press ▶II on the jog lever).
	Stop playback	Press ■ (stop). (Press ■/CHARGE).
Search	Find the beginning of the current track [1]	Press ⏮ once. (Press ⏮ once).
	Find the beginning of previous tracks [1]	Press ⏮ repeatedly. (Press ⏮ repeatedly).
	Find the beginning of the next track [1]	Press ⏭ once. (Press ⏭ once).
	Find the beginning of succeeding tracks [1]	Press ⏭ repeatedly. (Press ⏭ repeatedly).
	Go backwards quickly [1) 3)]	Press and hold ⏮. (Press and hold ⏮).
	Go forward quickly [1) 3)]	Press and hold ⏭. (Press and hold ⏭).
	Jump to succeeding groups [2]	Press 🗀 (group) + repeatedly. (Press 🗀 (group) + repeatedly).
	Jump to previous groups [2]	Press 🗀 (group) – repeatedly. (Press 🗀 (group) – repeatedly).

1) You can operate during both play and pause.

2) You can operate during play of a CD other than audio CDs.

3) You cannot operate when using an MP3 file recorded on a CD-R/CD-RW in a packet write format.

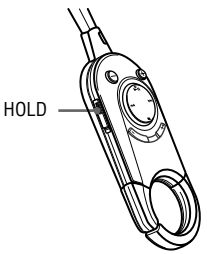
Continued ⟶

Locking the controls (HOLD)

You can prevent accidental button presses while carrying the player by locking the controls. The OPERATION lamp flashes if you press any button when the HOLD function on the player is activated.

1 Slide the HOLD switch on the remote or on the player (on the back) in the direction of the arrow.

You can use the HOLD function for the remote and the player separately. For example, even if the HOLD function on the player is activated, you can operate the player by using the remote unless you set HOLD on the remote to on, too.

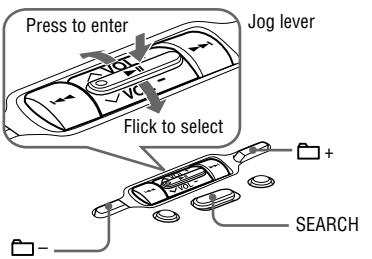


To unlock the controls

Slide the HOLD switch in the direction opposite to that of arrow.

Searching for Your Favorite Track/File

On the CD such as an ATRAC CD or an MP3 CD on which a number of files are recorded, you can search for your favorite track/file by viewing groups (File View) or by viewing a list of groups/files (List View). In either case, press the SEARCH button repeatedly.

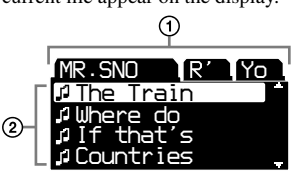


Searching by viewing groups (File View)

You can search for a file by checking the name of group (except on an audio CD) or files around the file being played.

1 Press SEARCH repeatedly.

The names of groups and files around the current file appear on the display.



① Group names
② File names

2 Press 🗀+ or 🗀– to select a group.

3 Flick the jog lever toward ^/v to select a file.

4 Press ►II on the jog lever.

The file you selected starts playing.

To cancel searching

Press ■/CHARGE on the CD player.

Searching by viewing a list of groups/files (List View)

You can search for a track/file by checking the format type of the music source and the names of groups and files.

1 Press SEARCH repeatedly.

If you play a CD on which mixed audio data has been recorded:
The screen for selecting the format type such as “ATRAC” and “MP3” appears first.
Press ►II on the jog lever.

2 Flick the jog lever toward ^/v to select a group and press ►II.

3 Flick the jog lever toward ^/v to select a file.

4 Press ►II on the jog lever.

The track/file you selected starts playing.

To return to the previous screen

Press I◄◄ or 🗀 – on the CD player.

To cancel searching

Press ■/CHARGE on the CD player.

Checking CD information on the display

You can check CD information on the display of the player.
Depending on the region in which you purchased your CD player, the default language may not be “ENGLISH”. Change the LANGUAGE setting, if necessary (☞ page 26).
When you are playing an MP3 CD containing files with an ID3 tag, ID3 tag information is displayed. (When there is no ID3 tag information, file name or group name is displayed). (☞ page 5)

Notes

- The characters A-Z, a-z, 0-9, and _ can be displayed on this player.
- Before playing a file, the player reads all file and group (or folder) information on the CD. “Reading” is displayed. Depending on the content of the CD, it may take some time to accomplish this reading.
- If the file does not belong to any group, “MP3 ROOT” appears on the display.

Continued

To check information on the CD player display

Press DSPL/MENU on the player repeatedly.

Audio CD

Track number, elapsed playing time
(Album name, artist name, track name)[1)]

Total number of tracks on the CD, total playing time of the CD, number of tracks left [2)],
time remaining on the CD [2)]

File view screen

ATRAC CD/MP3 CD

Group name [3)], artist name [3)], file name,
file number, elapsed playing time

CODEC information [4)], total number of files,
total number of groups, file number,
remaining time of the current file

File view screen

1) When you are playing an audio CD containing text information such as CD-TEXT, information in parentheses is displayed.
2) The displays appear only during normal play.
3) During play, “artist name” is not displayed if the disc does not have ID3 tag information. When the list of group names/file names appears on the display, “artist name” and “group name” are not displayed.
4) Bit rate and sampling frequencies are displayed. While an MP3 file made at VBR (variable bit rate) is being played, “VBR” appears on the display instead of a bit rate. In some cases, “VBR” appears halfway through playback, rather than from the beginning.

Changing Playback Options (PLAY MODE)

You can use various playback options such as selecting songs you want to listen to, and playing songs in your favorite order.
For details about playback options, see ☞ page 20.
You can also play songs repeatedly using the playback options you choose (repeat play, ☞ page 22).

1 Press DSPL/MENU on the player until the menu screen appears.

: PLAY MODE
: SOUND
: OPTION

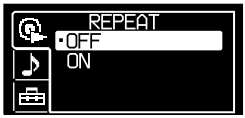
2 Turn the jog lever toward ^/v to select "PLAY MODE" and press ►II.

3 Turn the jog lever toward ^/v to select the playback option.

The default setting is "ALL" (normal play).

4 Press ►II on the jog lever.

5 When "REPEAT" appears, select "ON" or "OFF" and press ►II on the jog lever.



To return to normal play

On the CD player, select "ALL" in the PLAY MODE menu.

Continued

Playback options (PLAY MODE)

Display on the CD player	Explanation
ALL (Normal play)	All tracks on the CD are played in a track number order. For the ATRAC CD/MP3 CD, a playing order is different according to the setting of the "PLAY ORDER" in the OPTION menu.
GROUP (Group play)	All tracks in the selected group or all groups are played (ATRAC CD/MP3 CD only) (☞ page 21).
1 (Single play)	The current track is played once.
SHUFFLE (Shuffle play)	All tracks on the CD are played once in random order.
GROUP SHUFFLE (Group shuffle play)	All tracks in the selected group are played once in random order (ATRAC CD/MP3 CD only) (☞ page 21).
BOOKMARK (Bookmark play)	Tracks to which Bookmarks have been added are played. The play of tracks with Bookmarks starts in track number order, not in the order you added the Bookmarks (☞ page 21).
PLAYLIST (m3u play list play)	Tracks in the selected m3u play list* are played (MP3 CD only) (☞ page 21).
AUTO RANKING (Auto ranking play)	The tracks you have played most frequently from the CD are played from the 10th to the first.
RANKING SHUF (Auto ranking shuffle play)	Up to 32 tracks, which the player has automatically memorized as the most frequently played ones, are played in random order.
PROGRAM (PGM play)	Up to 64 tracks are played in your favorite order (☞ page 21).
INTRO (Intro play)	About the first 10 seconds of all tracks which follow the current track are played once.

* An m3u play list is a file in which an MP3 file playing order has been encoded. To use the play list function, record MP3 files on a CD-R/CD-RW using encoding software that supports the m3u format.
You can play the top 8 lists (listed by file name) on your screen on the CD player.

Playing groups

1 **Perform steps 1 and 2 of "Changing Playback Options (PLAY MODE)" (☞ page 19). In step 3, select "GROUP" or "GROUP SHUFFLE" and press ►II on the jog lever.**

2 **Flick the jog lever toward ^/v to select a group.**

3 **Press ►II on the jog lever for 2 seconds or more.**

4 **When "REPEAT" appears, select "ON" or "OFF" and press ►II on the jog lever.**

Note

If the group has no tracks, "Invalid" appears on the display.

Playing your favorite tracks (Bookmark play)

1 **During play of the track to which you want to add a Bookmark, press ►II on the jog lever until ✐ flashes slowly.**

2 **If you want to add a Bookmark to two or more tracks, repeat step 1.**

You can add Bookmarks to up to 10 CDs for audio CDs (up to 99 tracks for each CD) and up to 5 CDs for ATRAC CDs/ MP3 CDs (up to 999 tracks for each CD).

3 **Press DSPL/MENU until the menu screen appears.**

4 **Flick the jog lever toward ^/v to select "PLAY MODE", and press ►II.**

5 **Flick the jog lever toward ^/v to select "BOOKMARK", and then press ►II.**

To remove Bookmarks

During play of a track with a Bookmark, press and hold ►II on the player until ✐ disappears.

Notes

- If you try to add Bookmarks to tracks on an 11th CD (on a 6th CD when playing ATRAC CDs/ MP3 CDs), the Bookmarks of the CD you played first will be erased.
- All Bookmarks stored in memory will be erased if you remove all power sources, or if you continue playing the player on the rechargeable battery while "Low Battery" is displayed, without charging the battery.

Playing your favorite play lists (m3u play list play)

1 **In the step 3 of "Changing Playback Options (PLAY MODE)" (☞ page 19), select "PLAYLIST".**

2 **Flick the jog lever toward ^/v to select a play list.**

3 **Press ►II on the jog lever.**

Playing tracks in your favorite order (PGM play)

1 **While the player stopped, select "PROGRAM" in step 3 of the player operation for "Changing Playback Options (PLAY MODE)" (☞ page 19), and then press ►II on the jog lever.**

Continued

2 Turn the jog lever toward ^/v to select your tracks, and then press and hold ►II until the display changes.

When playing an ATRAC CD/MP3 CD: You can also select a track in another group by pressing 🗀 + or 🗀 –.

3 Repeat step 2 to select tracks in your favorite order.

You can select up to 64 tracks.
When you finish entering the 64th track, the track number selected first (audio CD)/file name (ATRAC CD/MP3 CD) appears on the display.
If you select 65 tracks or more, the tracks selected first are erased one by one.

4 Press ►II on the jog lever.

Playback starts in the selected order.

To check the program

1 While the player stopped, select "PROGRAM" in step **3** of the player operation for "Changing Playback Options (PLAY MODE)" (☞ page 19), and then press and hold ►II on the jog lever until the display changes.
2 On the player, whenever you press and hold ►II, the tracks are displayed in playing order.

To cancel the PGM play

Press ■/CHARGE on the CD player.

Playing tracks repeatedly (Repeat play)

Select "ON" in step **5** of the player operation for "Changing Playback Options (PLAY MODE)" (☞ page 19).
The playback option you have selected repeats.

To return to normal play

On the CD player, select "OFF".

Changing Sound Quality

For details about the setting of SOUND items, see ☞ page 24.

Selecting the sound quality

You can set up the "EQUALIZER" setting and/or "CLEARBASS" setting. If you set both at the same time, you can enjoy more bass sound along with the sound quality you want.

1 Press DSPL/MENU on the player until the menu screen appears.

2 Turn the jog lever toward ^/v to select "♪ SOUND" and press ►II.

3 Flick the jog lever toward ^/v to select the item you want to set up and press ►II.

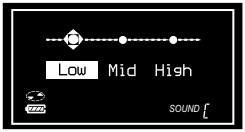
4 Flick the jog lever toward ^/v to select an option and press ►II.

Customizing sound quality

You can adjust sound quality for each frequency range individually, checking the shape of the wave on the display.

1 Select "EQUALIZER" in step 3 and "CUSTOM" in step 4 of the player operation for "Selecting the sound quality" (☞ page 22).

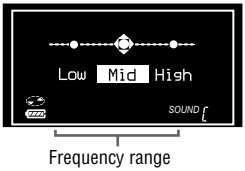
2 Press I◄◄ or ►►I for 2 seconds or more to select the frequency range.



"Low" is displayed first.
There are 3 frequency ranges; "Low" (low range audio), "Mid" (middle range audio), and "High" (high range audio).

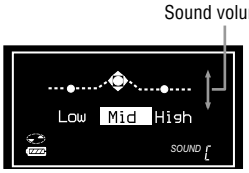
3 Press I◄◄ or ►►I repeatedly to select the shape of the wave.

There are 3 shapes stored in memory for each frequency range.



4 Flick the jog lever toward ^/v to select the sound volume.

The sound volume can be adjusted in 7 levels.



5 Repeat steps 2 to 4 to make adjustments for the remaining 2 frequency ranges, and then press ►II on the jog lever.

To return to the previous screen

On the CD player, press ■/CHARGE.

To cancel the adjustment operation

On the CD player, press ■/CHARGE for 2 seconds or more.

Notes

- If the sound is distorted by your sound settings when you turn up the volume, turn the volume down.
- If you feel a difference in sound volume between the "CUSTOM" sound setting and other sound settings, adjust the volume to your preference.

Continued

SOUND items

To return to the previous screen, press ■/CHARGE on the CD player. To cancel the setting operation, press ■/CHARGE on the CD player for 2 seconds or more.

Item	Options (●: Default setting)	
EQUALIZER (Equalizer setting)	● OFF	Normal sound quality
	SOFT	For vocal, stressing middle range audio
	ACTIVE	Lively sounds, emphasizing high and low range audio
	HEAVY	Powerful sounds, further emphasizing high and low ranges compared with ACTIVE sound
	CUSTOM	Customized sound (see ☞ page 23 for details)
CLEARBASS (Bass sound settiing)	● OFF	Normal sound quality.
	1	Emphasizing bass sound.
	2	Emphasizing bass sound more than 1.
	3	Emphasizing bass sound more than 2.

Note

If you change the setting of the EQUALIZER items after you have set the CLEARBASS items, the setting of the EQUALIZER items get priority.
When you set both EQUALIZER items and CLEARBASS items, set the EQUALIZER items first.

Changing Optional Settings

For details about the setting of OPTION items, see ☞ page 26.

Setting various functions

You can set the various functions such as the language for the menu and the playback order of the groups/files.

1 Press DSPL/MENU on the player until the menu screen appears.

2 Turn the jog lever toward ^/v to select "OPTION" and press ►II.

3 Flick the jog lever toward ^/v to select the item you want to set up and press ►II.

4 Flick the jog lever toward ^/v to select an option and press ►II.

When you are setting the "LANGUAGE" or "PLAY ORDER", repeat step **4**.

Continued

OPTION items

To return to the previous screen, press ■/CHARGE on the CD player. To cancel the setting operation, press ■/CHARGE on the CD player for 2 seconds or more.

Items	Options (●: Default settings)		
LANGUAGE (Language for menu, etc.)	MENU	● ENGLISH	Select the language for menu text, warning message, etc.
		FRENCH	
		GERMAN	
		ITALIAN	
		PORTUGUESE	
		RUSSIAN	
		SPANISH	
	TEXT [1]	● AUTO	Select the language for CD-TEXT, ID3 tag, etc. If you select "AUTO", you can read the text in the following language.
		ENGLISH	
		FRENCH	
		GERMAN	
		ITALIAN	
		PORTUGUESE	
		RUSSIAN	
		SPANISH	
G-PROTECTION [1] (To prevent sound skipping)	● 1	Protection against sound skipping is provided with high quality CD sound.	
	2	Enhanced protection against sound skipping is provided.	
AVLS [2] (Limiting volume)	● OFF	The volume changes without limiting the volume level.	
	ON	The maximum volume is limited to protect your hearing.	
TIMER (Off timer)	● OFF	The timer does not work.	
	ON	1-99 min	(•) is displayed on the player. You can check the remaining playback time by selecting this option during play. Press the VOL +/– buttons on the remote repeatedly to increase or decrease the length of time by 5 minutes, or keep pressing the VOL +/– buttons to increase or decrease by 1 minute. The default setting is "10 min".
AUDIO OUT [1] (External audio output)	● HEADPHONE	Select this when you connect the supplied headphones or earphones/headphones.	
	LINE OUT	Select this when you connect other devices such as active speakers with an audio cord (☞ page 28).	
BEEP (Sound of operation)	● ON	The beep sounds when you operate the player.	
	OFF	The beep is turned off.	
SEAMLESS [1] [3] (Playing tracks continuously)	● OFF	The CD is played as recorded on the disc, including spaces between tracks.	
	ON	The CD is played without space between tracks.	

Items	Options (●: Default settings)		
POWER SAVE (The OPERATION lamp on the player) [1]	● OFF	On the CD player, the display lights up for about 10 seconds, then turns off. The OPERATION lamp on the player remains lit.	
	1	On the CD player, the display does not light up.	
	2	On the CD player, the display does not light up. Furthermore, the SOUND setting are not effective.	
PLAY ORDER (Playback order) [1]	TRACK	● NORMAL	Play back the music source in the order of recording.
		ID3tagTNO	Play back in the order of ID3 tag number.
		FILE NAME	Play back in the alphabetical order of the file names.
	GROUP	● OFF	Play back the music source in the order of recording.
		ON	Play back the music source in the order of group names.
CD-EXTRA [1] [4] (Playback by disc format)	● OFF	Set to “OFF” as long as you can play your CD normally.	
	ON	If you cannot play your CD-Extra, set to “ON.” You may play it.	

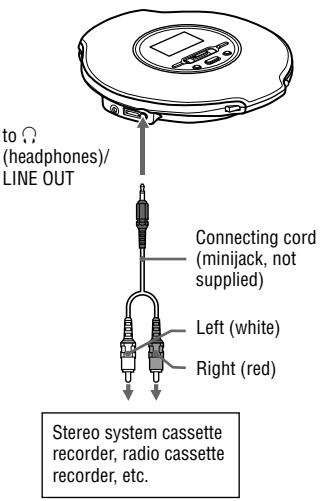
1) You can set this up only while the player is stopped.
2) AVLS is an abbreviation of the Automatic Volume Limiter System.
3) This function works only for ATRAC CDs.
4) This function works only for audio CDs and CD-Extra CDs.

Notes

- Even if “G-PROTECTION” is set to “2”, sound may skip:
  – when the CD player receives stronger continuous shock than expected,
  – when a dirty or scratched CD is played, or
  – for CD-Rs/CD-RWs, when a poor-quality disc is played or there is a problem with the original recording device or application software.
- Even if “SEAMLESS” is set to “ON”, the tracks may not play continuously depending on how the source music was recorded.

Connecting Other Devices

You can listen to CDs through a stereo system and record CDs on a MiniDisc or a cassette tape. See the instruction manual that comes with the device you want to connect.
Be sure to turn off all devices before making the connections and changing the settings explained below.


to ∩ (headphones)/ LINE OUT
Connecting cord (minijack, not supplied)
Left (white)
Right (red)
Stereo system cassette recorder, radio cassette recorder, etc.

"LINE OUT" or "HEADPHONE" blinks for about 5 seconds on the display of the player when a connecting cord is connected.
You need to change the setting for "AUDIO OUT" in the OPTION menu so that sound is output to the connected device. The settings of "AUDIO OUT" are shown below. To make those settings, see ☞ page 25, 26.

Connected device	Setting
Headphones	HEADPHONE
Device connected using the connected cord	LINE OUT

When you connect another device, set this to "LINE OUT", When the setting is "LINE OUT", volume cannot be adjusted using either the player or the remote, and the sound function does not work.

Notes

- Before you play a CD, turn down the volume of the connected device to avoid damaging the connected speaker.
- Use the AC power adaptor for recording. If you use the rechargeable battery or a dry battery as a power source, the battery may become completely depleted in the middle of recording.
- To record high quality CD sound, set "G-PROTECTION" to "1" in the OPTION menu.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have checked these symptoms, consult your nearest Sony dealer.

Power

Symptom	Cause and/or corrective action
The rechargeable battery cannot be charged.	→ The rechargeable battery is not inserted in the battery compartment. Insert the rechargeable battery (☞ page 11). → The CD is playing. Turn it off (☞ page 14). → While the CD player is stopped, press ■/CHARGE. → You pressed ■ on the remote. Press ■/CHARGE on the CD player.

Sound

Symptom	Cause and/or corrective action
The volume does not increase even if you press the VOL + repeatedly on the remote (even if you flick the jog lever toward VOL + repeatedly on the player).	→ "AVLS" is set to "ON". Set it to "OFF" (☞ page 26). → "AUDIO OUT" is set to "LINE OUT". Set it to "HEADPHONE" (☞ page 26).
No sound, or noise is heard.	→ Connect the earphones/headphones plugs firmly. → The plugs are dirty. Clean the earphones/headphones plugs with a dry soft cloth periodically.
The volume cannot be adjusted.	→ "AUDIO OUT" is set to "LINE OUT". Adjust the volume using the volume control on the connected device, or set "AUDIO OUT" to "HEADPHONE" (☞ page 26).
A rustling noise is heard from the CD.	→ Close the lid of the battery compartment firmly (☞ page 11).
When using the player with a stereo system connected, the sound is distorted or noisy.	→ "AUDIO OUT" is set to "LINE OUT". Adjust the volume of the connected device (☞ page 26). → "AUDIO OUT" is set to "HEADPHONE". Adjust the volume on the player (☞ page 26).
EQUALIZER items cannot be set up.	→ "POWER SAVE" is set to "2" (☞ page 27).

Continued

Operation/Playback

Symptom	Cause and/or corrective action
The playing time is too short. The CD does not play.	→ Check that you are using an alkaline battery and not a manganese battery. → Replace the dry battery with a new LR6 (size AA) alkaline battery (☞ page 11). → Charge and discharge the rechargeable battery several times (☞ page 11).
Certain tracks cannot be played.	→ You tried to play files saved in a format that is not compatible with this player (☞ page 5). → Change the setting of "CD-EXTRA" in the OPTION menu. You may play your CD (☞ page 27).
"Low Battery" appears in the display, and the CD does not play.	→ The rechargeable battery is used up completely. Charge the battery (☞ page 11). → Replace the dry battery with a new LR6 (size AA) alkaline battery (☞ page 11).
"Hi DC in" appears in the display.	→ An AC power adaptor which is rated higher than the one supplied or recommended is being used. Use only the supplied AC power adaptor or the car battery cord recommended in "Optional Accessories" (☞ page 33).
The CD does not play, or "No Disc" appears on the display when a CD is placed in the player.	→ The CD is dirty or defective. Clean it or change it. → Check that the CD is inserted with the label side up (☞ page 14). → Moisture condensation has occurred. Leave the CD player aside for several hours until the moisture evaporates. → Close the lid of the battery compartment firmly (☞ page 11). → Make sure the battery is inserted correctly (☞ page 11). → Connect the AC power adaptor to an AC outlet securely (☞ page 13). → Press ▶II on the remote (on the player, press ▶II of the jog lever) after one second or more has passed since the AC power adaptor was connected. → The CD-R/CD-RW in the player is blank. → There is a problem with the quality of the CD-R/CD-RW, recording device, or application software.
The OPERATION lamp flashes on the player when you press a button, and the CD does not play.	→ The buttons are locked. Slide the HOLD switch back (☞ page 16).

Symptom	Cause and/or corrective action
Playback starts from the point you stopped (resume function).	→ The resume function is working. To start play from the first track, press and hold ▶II on the remote while the player is stopped (on the player, press and hold ▶II on the jog lever) until the first track starts playing, or open the lid of the player (☞ page 15). Or, remove all power sources, and then insert the battery or connect the AC power adaptor again.
During playback of an ATRAC CD or MP3 CD, the CD does not rotate but you can hear the sound normally.	→ This player is designed to stop the rotation of an ATRAC CD or MP3 CD during playback to reduce the power consumption. The player is not malfunctioning.
"No File" appears in the display after you press ▶II on the remote (on the player, after you press ▶II on the jog lever) or when the lid of the player is closed.	→ There are no ATRAC3plus/MP3 files on the CD-R/CD-RW. → A CD-R/CD-RW from which the data has been erased is being used. → The CD is dirty.
The LCD display becomes hard to see or slows down.	→ You are using your CD player at high temperatures (above 40°C/104°F) or at low temperatures (below 0°C/32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.
🔖 is flashing quickly on the display, and you cannot locate the beginning of the track or a specific point in the track.	→ The CD player has entered the preparation stage of Bookmark play. Change the PLAY MODE setting to "ALL" (☞ page 20).
Even though you have not selected "BOOKMARK," 🔖 (Bookmark) flashes.	→ If you have selected the playback option other than "BOOKMARK," 🔖 (Bookmark) flashes.
Play stopped abruptly.	→ The off timer has been set. Change the setting of "TIMER" to "OFF" (☞ page 26). → The rechargeable battery or the dry battery is used up completely. Charge the rechargeable battery (☞ page 11), or replace the dry battery with a new LR6 (size AA) alkaline battery (☞ page 11).
You cannot operate the player, and a sequence of 8 numbers or letters appear on the display of the CD player.	→ This phenomenon may occur, depending on the CD you are using. Remove all power sources, and then insert the battery or reconnect the AC power adaptor. Try to operate the player again. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

Others

Symptom	Cause and/or corrective action
When closing the lid of the CD player, the CD starts to rotate.	→ The player is reading the information on the CD, not malfunctioning.
You cannot operate the CD player properly using the remote.	→ The buttons on the player are kept pressed by mistake. → The remote is not connected securely.

Maintenance

To clean the casing

Use a soft cloth slightly moistened in water or a mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Specifications

System

Compact disc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs

Wavelength: λ = 770 - 800 nm

Emission duration: Continuous

Laser output: Less than 44.6 µW

(This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture).

D-A conversion

1-bit quartz time-axis control

Frequency response

20 - 20 000 Hz $^{+1}_{-2}$ dB (measured by JEITA)

Output (at 3 V input level)

Line output (stereo minijack)

Output level 0.7 V rms at 47 kΩ

Recommended load impedance over 10 kΩ

Headphones (stereo minijack)

Approx. 5 mW + Approx. 5 mW at 16 Ω

(Approx. 1.5 mW + Approx. 1.5 mW at 16 Ω)*

*For the customers in Europe

Power requirements

- Sony NH-7WMAA rechargeable battery: 1.2 V DC × 1
- LR6 (size AA) battery: 1.5 V DC × 1
- AC power adaptor (DC IN 3V jack):

  220 V, 50 Hz (Model for China)

  120 V, 60 Hz (Model for Mexico)

Operating temperature

5°C - 35°C

Dimensions (w/h/d) (excluding projecting parts and controls)

Approx. 129 × 29.6 × 140.8 mm

Mass (excluding accessories)

Approx. 170 g

US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.

Design and specifications are subject to change without notice.

Optional Accessories

AC power adaptor	AC-E30HG*
Active speaker system	SRS-Z1 SRS-Z30
Car battery cord	DCC-E345
Car battery cord with car connecting pack	DCC-E34CP
Car connecting pack	CPA-9C
Earphones	MDR-EX71SL MDR-J20SP

* Specifications for AC power adaptors vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.

Your dealer may not handle some of the accessories listed above. Please ask the dealer for detailed information about the accessories in your country/region.

Index

Symbols

(Battery) 11, 12
(BOOKMARK) 20, 21
(disc) 14
1 20
(Timer) 26

A

ACTIVE 24
AC plug adaptor 8
AC power adaptor 8
ALL 20
ATRAC3plus 5
ATRAC CD 5
AUDIO OUT 26, 28
AUTO RANKING 20
AVLS 26

B

Battery compartment lid 11
Battery life 13
BEEP 26
BOOKMARK 20, 21

C

CD-DA format 5
CD-Extra 5
CD-EXTRA 27
CD-ROM (SonicStage) 8
CD-TEXT 18
CD player display 10
CLEARBASS 22, 24
CUSTOM 24

E

Earphones 8
EQUALIZER 22, 24

F

File View 16

G

G-PROTECTION 26
GROUP 21, 27
Group 6
GROUP SHUFFLE 20, 21

H

HEADPHONE 26, 28
HEAVY 24
HOLD function 16

I

ID3 tag 17
INTRO 20

L

LANGUAGE 26
LINE OUT 26, 28
List View 17

M

m3u play list play 21
MENU 26
Mix-Mode CD 5
MP3 CD 5

O

OPTION 26
Optional Accessories 33

P

Pause 15
Play 15
PLAYLIST 20
PLAY MODE 19, 20
PLAY ORDER 27
POWER SAVE 27
PROGRAM 20, 21

R

RANKING SHUF 20
Remote control 8
Repeat play 22

S

SEAMLESS 26
Search 15
SHUFFLE 20
SOFT 24
SonicStage 4
SOUND 24
Stop 15

T

TEXT 26
TIMER 26
TRACK 27

REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

PRECAUCIÓN

- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE
- NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ NI VISUALICE EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS
- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE CLASE 1M
- NO MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Contenidos

Creación de CD ATRAC personales 4
¿Qué tipos de discos se pueden reproducir en el reproductor de CD?.....5
Precauciones.....7
Sobre seguridad.....7
Sobre el reproductor de CD.....7
Sobre el manejo de discos compactos 7
Sobre los cascos/auriculares.....7

Procedimientos iniciales

Comprobación de los accesorios suministrados.....8
Guía de componentes y controles.....9
Preparación de la fuente de alimentación 11
Carga de la batería recargable 11
Comprobación de la energía de la pila 12
Si se utiliza un adaptador de alimentación de ca 13

Reproducción

Reproducción de un CD 14
Funciones básicas de reproducción (Reproducción, parada, búsqueda) 15
Bloqueo de los controles (HOLD).....16
Búsqueda de una pista/archivo favorito.....16
Búsqueda mediante la visualización de grupos (vista de archivos).....16
Búsqueda mediante la visualización de una lista de grupos/archivos (vista de lista) ...17
Comprobación de la información del CD en la pantalla 17
Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE).....19
Opciones de reproducción (PLAY MODE) 20
Reproducción de grupos.....21
Reproducción de las pistas favoritas (reproducción por Marcador) 21
Reproducción de las listas de reproducción favoritas (reproducción de listas de reproducción m3u) 21
Reproducción de pistas en el orden deseado (reproducción PGM).....22
Reproducción de pistas de forma repetida (reproducción Repetir) 22
Cambio de la calidad del sonido.....23
Selección de la calidad del sonido.....23
Personalización de la calidad del sonido..23
Elementos de SOUND 25
Cambio de los ajustes opcionales.....26
Ajuste de varias funciones 26
Elementos de OPCIÓN 27
Conexión de otros dispositivos.....29

Información adicional

Solución de problemas.....30
Mantenimiento.....33
Especificaciones.....33
Accesorios opcionales.....34

Índice 35

ES

En este manual se explica cómo utilizar el reproductor de CD.
Consulte la “Guía de instalación/funcionamiento” para obtener información acerca del software SonicStage suministrado.

Aviso para usuarios

Sobre el software suministrado
En función del tipo de texto y los caracteres, es posible que el texto de SonicStage no se muestre correctamente en el dispositivo. Esto se debe a:
– Las limitaciones del reproductor conectado.
– Que el reproductor no funcione normalmente.

ATRAC3plus es una marca comercial de Sony Corporation.

“WALKMAN” es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo. WALKMAN es una marca de fábrica de Sony Corporation.

Creación de CD ATRAC personales

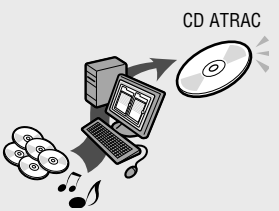
Además de los CD de audio habituales, puede reproducir un CD original, llamado “CD ATRAC”, que podrá crear con el software suministrado: SonicStage. SonicStage permite grabar aproximadamente 30 CD* de audio en un disco CD-R o CD-RW.
A continuación, se describe de forma general cómo puede escuchar música en un CD ATRAC.

Instale SonicStage en su ordenador.

SonicStage es un programa de software que toma la música procedente de los CD de audio que haya descargado en su ordenador para crear CD originales. Se puede instalar desde el CD-ROM suministrado.

Cree un CD ATRAC.

Una vez que haya elegido sus canciones favoritas entre la música almacenada en el ordenador, grábelas en un disco CD-R/CD-RW con SonicStage.



Escuche las canciones con el reproductor de CD.

Podrá llevar consigo un gran número de canciones en el CD original.

Consulte la “Guía de instalación/funcionamiento” suministrada para saber cómo instalar SonicStage y cómo crear los CD ATRAC.

* Cuando el tiempo de reproducción total de un CD (álbum) sea de unos 60 min (minuto) y se esté grabando en un disco CD-R/CD-RW de 700 MB a 48 kbps en formato ATRAC3plus.

¿Qué tipos de discos se pueden reproducir en el reproductor de CD?

CD de audio:

CD en formato CD-DA

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) es un estándar de grabación utilizado en los CD de audio.

CD ATRAC:

Disco CD-R/CD-RW en el que se han grabado datos de audio comprimidos en formato ATRAC3plus utilizando SonicStage*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) es una tecnología de compresión de audio que cumple con la demanda de un nivel de compresión y una calidad de sonido elevados. ATRAC3plus permite comprimir archivos de audio hasta aproximadamente 1/20 de su tamaño original a 64 kbps.

Las velocidades de bits y las frecuencias de muestreo que este reproductor de CD puede reproducir son las siguientes:

	Velocidades de bits	Frecuencias de muestreo
ATRAC3	66/105/132 kbps	44,1 kHz
ATRAC3plus	48/64/256 kbps	44,1 kHz

El reproductor de CD permite visualizar hasta 62 caracteres.

CD MP3:

Disco CD-R/CD-RW en el que se han grabado datos de audio comprimidos en formato MP3 utilizando un software distinto a SonicStage*

Las velocidades de bits y las frecuencias de muestreo que este reproductor de CD puede reproducir se muestran a continuación. También es posible reproducir archivos de velocidad de bits variable (VBR).

	Velocidades de bits	Frecuencias de muestreo
MPEG-1 Layer3	32 - 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 - 160 kbps	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 - 160 kbps	8/11,025/12 kHz

Este reproductor de CD admite las versiones 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 del formato de etiquetas ID3. El formato de etiquetas ID3 permite añadir información determinada (nombre de la pista, del álbum, del artista, etc.) a los archivos MP3. El reproductor de CD permite visualizar hasta 64 caracteres de información de la etiqueta ID3.

CD-Extra y CD en modo mixto:

Disco CD-R/CD-RW en el que se graban juntos datos en formato CD-DA y en formato CD-ROM*.

Si no puede reproducir el CD, cambie el ajuste de “CD-EXTRA” en el menú OPCIÓN (☞ página 27). A continuación, podrá reproducir el CD.

También es posible reproducir un CD ATRAC en el que se hayan grabado datos de audio comprimidos en formato MP3 utilizando un programa de software distinto a SonicStage. SonicStage no permite crear un CD con formato de datos de audio mixtos.

* Sólo es posible reproducir discos de formato de extensión Joliet e ISO 9660 nivel 1/2.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Diferencia en las estructuras de archivos de los CD ATRAC y los CD MP3

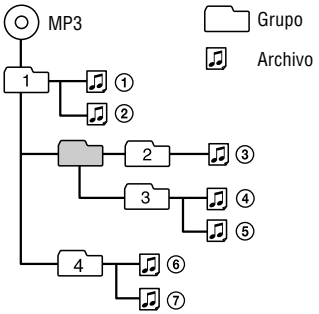
Los CD ATRAC y los CD MP3 están formados por “archivos” y “grupos”.
Un “archivo” equivale a una “pista” de un CD de audio. Un “grupo” es un conjunto de archivos que equivale a un “álbum”.
Para los CD MP3, este reproductor de CD interpreta una carpeta MP3 como un “grupo” de modo que los CD ATRAC y MP3 pueden utilizarse de la misma forma.

Número de grupos y archivos que se pueden utilizar

- Número máximo de grupos: 256
- Número máximo de archivos: 999

Orden de reproducción de los CD ATRAC y los CD MP3

Para los CD ATRAC, los archivos se reproducen en el orden seleccionado en SonicStage.
Para los CD MP3, el orden de reproducción puede diferir en función del método utilizado para grabar archivos MP3 en el disco. También es posible reproducir una “lista de reproducción” con el orden de reproducción de un archivo MP3. En el ejemplo siguiente, los archivos se reproducirán por orden del ① al ⑦.



(Número máximo de niveles de directorio: 8)

Notas

- Si se graban archivos ATRAC3plus y MP3 en un mismo CD, este reproductor de CD reproduce los archivos ATRAC3plus en primer lugar.
- La capacidad de reproducción de este reproductor de CD puede variar en función de la calidad del disco y las condiciones del dispositivo de grabación.
- Se admiten los caracteres siguientes: A - Z, a - z, 0 - 9 y _ (subrayado).
- No grabe archivos con otros formatos ni cree carpetas innecesarias en un disco que incluya archivos ATRAC3plus/MP3.

Acerca de los CD ATRAC

- Los discos CD-R/CD-RW grabados en formato ATRAC3plus no pueden reproducirse en el ordenador.

Acerca de los CD MP3

- Asegúrese de utilizar la extensión “mp3” en el nombre del archivo. No obstante, tenga en cuenta que si añade la extensión “mp3” a un archivo que no sea MP3, el reproductor no reconocerá el archivo correctamente.
- Para comprimir una fuente en un archivo MP3, se recomienda ajustar los parámetros de compresión en “44,1 kHz”, “128 kbps” y “Constant Bit Rate” (velocidad de bits constante).
- Para grabar utilizando toda la capacidad del disco, ajuste el software de escritura en “halting of writing” (interrupción de escritura).
- Para grabar utilizando toda la capacidad de un disco que no tenga nada grabado en una sola operación, ajuste el software de escritura en “Disc at Once” (disco de una vez).

Precauciones

Sobre seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 3V (entrada de alimentación externa).

Sobre el reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor de CD en lugares próximos a fuentes de calor, ni expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor de CD causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

Sobre el manejo de discos compactos

- Para mantener limpio el CD, sujételo por los bordes. No toque la superficie.
- No adhiera papel ni cinta adhesiva sobre el CD.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente. No deje el CD en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.

Sobre los cascos/ auriculares

Seguridad en carretera

No utilice cascos/auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a un volumen alto mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños a los oídos

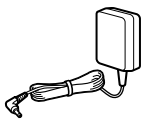
Evite emplear los auriculares a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a un volumen alto.
Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

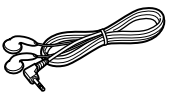
Respeto por los demás

Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

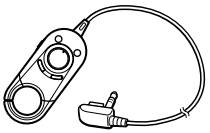
Comprobación de los accesorios suministrados

- Adaptador de alimentación de ca
- Auriculares





- Mando a distancia (mando) (Sólo para este reproductor de CD)



- CD-ROM (SonicStage)

  No reproduzca este CD-ROM en un reproductor de CD de audio (incluido este reproductor).

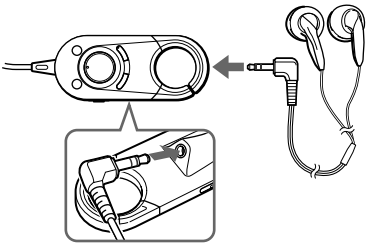
- Manual de instrucciones (este libro)
- Guía de instalación/funcionamiento
- Adaptador de enchufe de ca

Nota

Utilice sólo el mando a distancia que se suministra. Este reproductor no funciona con ningún otro mando a distancia.

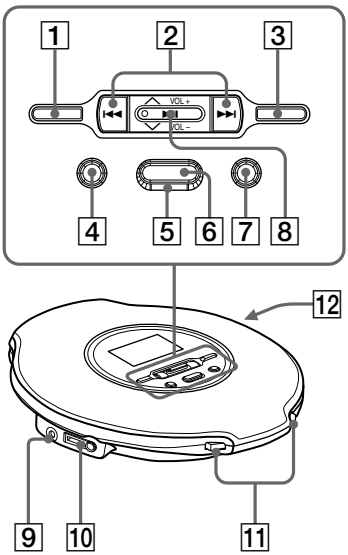
Para conectar los cascos/auriculares al mando a distancia

Conecte el enchufe de los cascos/auriculares al mando a distancia firmemente.

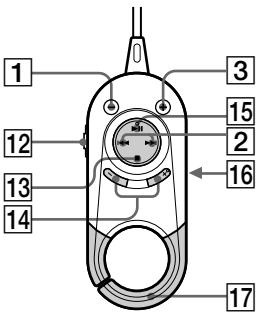


Guía de componentes y controles

Reproductor de CD



Mando a distancia



1 Botón 🗀 (grupo) – (☞ páginas 15-17, 22)

2 Botones ⏮/⏭ (☞ páginas 15, 17, 23)

3 Botón 🗀 (grupo) + (☞ páginas 15, 16, 22)

4 Botón DSPL (visualización)/MENU (☞ páginas 18, 19, 21, 23, 26)

5 Indicador OPERATION (funcionamiento) (☞ páginas 11-14, 16)

6 Botón SEARCH (☞ páginas 16, 17)

7 Botón ■ (parada)/CHARGE (☞ páginas 11, 15, 17, 22, 24, 25, 27)

8 Mando lateral
VOL (volumen) +/– (☞ página 14)
∧/∨ (☞ páginas 16, 17, 19, 21-23, 26)
▶II (reproducción/pausa) (☞ páginas 14, 15, 17, 19, 21-23, 26)

9 Toma DC IN 3V (entrada de alimentación externa) (☞ páginas 11, 13)

10 Toma 🎧 (auriculares)/LINE OUT (☞ páginas 14, 29)

11 Interruptor OPEN (☞ páginas 11, 14)

12 Interruptor HOLD (situado en la parte posterior del reproductor de CD) (☞ página 16)

13 Botón ■ (parada) (☞ páginas 15)

14 Botones VOL (volumen) + */– (☞ páginas 14)

15 Botón ▶II* (reproducción/pausa) (☞ páginas 14,15)

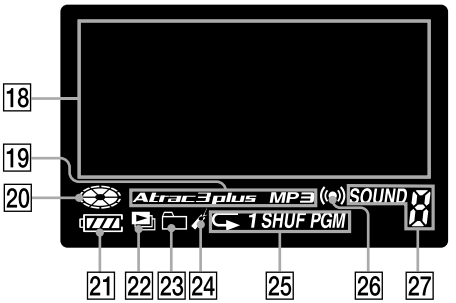
16 Toma de auriculares (situada en la parte posterior del mando a distancia)

17 Gancho
Se utiliza para colgar el mando a distancia en una mochila, etc.

* Este botón dispone de un punto táctil.

continúa

Pantalla del reproductor de CD



18 Pantalla de información de caracteres (☞ páginas 16-19, 23, 26)

19 Indicador Atrac3plus/MP3 (☞ página 5)

20 Indicador de disco (☞ página 14, 23)

21 Indicador de las pilas (☞ páginas 11, 12, 23)

22 Indicador de la lista de reproducción

23 Indicador de grupo

24 Indicador de marcador (☞ páginas 21)

25 Indicador de modo de reproducción (☞ páginas 20)

26 Indicador de temporizador (☞ página 27)

27 Indicador de sonido (☞ página 23)

Preparación de la fuente de alimentación

Utilice solamente las pilas siguientes con este reproductor.

Pila recargable

Cargue la pila recargable (no suministrada) antes de utilizarla por primera vez o cuando se haya agotado. Para prolongar la capacidad de la pila, cárguela sólo cuando esté completamente agotada ("Bat. Baja" aparece en la pantalla).

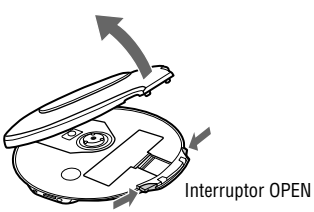
- NH-7WMAA (no suministrada)

Pila seca

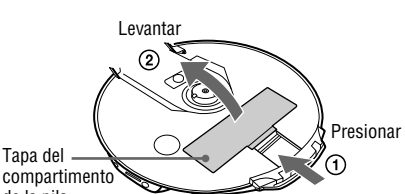
Asegúrese de desconectar el adaptador de alimentación de ca cuando utilice la pila seca. Cuando se haya agotado la pila, sustitúyala por una nueva.

- Pila alcalina LR6 (tamaño AA) (no suministrada)

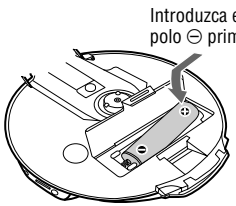
1 Presione ambos lados del interruptor OPEN para abrir la tapa del reproductor.



2 Abra la tapa del compartimento de la pila del reproductor.



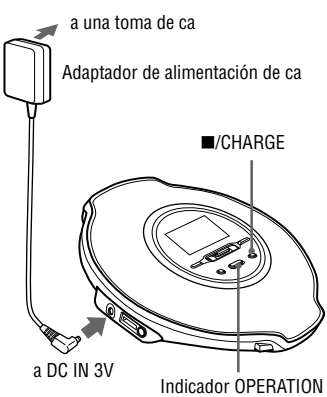
3 Inserte la pila de modo que ⊕ coincida con el diagrama del compartimiento de la pila y cierre la tapa hasta que quede encajada.



Carga de la batería recargable

1 Conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN 3V del reproductor y a una toma de ca. Pulse ■/CHARGE para iniciar la carga.

El reproductor cargará la pila. En la pantalla del reproductor parpadeará el mensaje "Cargando", se iluminará el indicador OPERATION y las secciones del indicador (pila) se iluminarán sucesivamente a medida que se cargue la pila.



Cuando la batería esté totalmente cargada, el indicador OPERATION se apagará y desaparecerá el mensaje "Cargando".

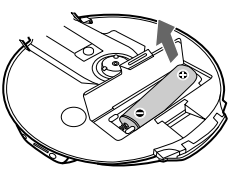
continúa

Notas

- No cargue ninguna pila recargable que no sea NH-7WMAA (no suministrada) con este adaptador de alimentación de ca.
- Si pulsa ►II en el mando lateral durante la carga, ésta se detendrá y se iniciará la reproducción del CD.
- Si conecta el adaptador de alimentación de ca al reproductor durante la reproducción, ésta se detendrá y se iniciará la carga.
- Durante la carga, el reproductor y la pila recargable se calientan. Esto no supone riesgo alguno.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca firmemente. Asegúrese de que se ilumina el indicador OPERATION en el reproductor. Una conexión no segura detendrá el proceso de carga o de reproducción.
- Extraiga la pila recargable del reproductor si no va a utilizarlo durante un período prolongado de tiempo.

Para extraer la pila

Retire la pila según se indica a continuación.



Nota sobre la vida útil de la pila recargable y cuándo debe sustituirse

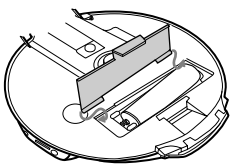
Si la pila es nueva o no se ha utilizado por un período de tiempo prolongado, es posible que no se cargue completamente.
En ese caso, cárguela hasta que el indicador OPERATION se apague y, a continuación, utilice el reproductor hasta agotar la pila completamente (“Bat. baja” aparece en la pantalla). Repita este procedimiento varias veces.
Si después de utilizar este procedimiento la duración de la pila continúa siendo corta, aproximadamente la mitad de la duración normal, sustitúyala por una nueva.

Nota sobre el transporte de la pila recargable

Utilice el estuche para transportar la pila (no suministrado) con el fin de protegerla del calor. Si la pila recargable entra en contacto con objetos metálicos, se puede calentar, o incluso provocar un incendio, debido a un cortocircuito.

Para colocar la tapa del compartimiento de la pila

Si la tapa del compartimiento de la pila se desprende por una caída accidental, uso de fuerza excesiva u otra causa, fíjela tal y como se muestra a continuación.



Comprobación de la energía de la pila

La pantalla indica la energía que queda en la pila tal y como se muestra a continuación. Según se agota la pila, el indicador negro va disminuyendo.

→ → → →

→ “Bat. baja” *

* Suena un pitido.

Cuando la pila se agote, cargue la pila recargable o sustituya la pila seca por una nueva.

Notas

- La pantalla muestra la energía restante aproximada de la pila. Por ejemplo, una barra no siempre indica que queda una cuarta parte de la energía de la pila.
- Dependiendo de las condiciones de funcionamiento, la pantalla puede aumentar o disminuir en relación a la energía restante real.

Duración de la pila [1)]

Con la pila alcalina Sony LR6 (SG) (fabricada en Japón)	G-PROTECTION	
	"1"	"2"
CD de audio	22	20
CD ATRAC [2)]	41	40
CD MP3 [3)]	26	25

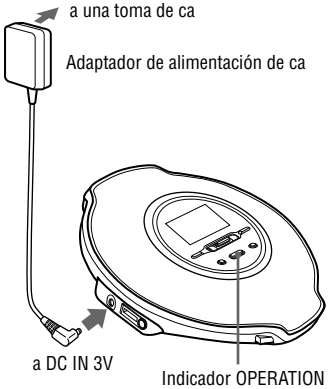
1) Valor medido utilizando el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)
El tiempo de reproducción que se muestra son las horas aproximadas, cuando se utiliza el reproductor en una superficie plana y estable, y "AHORR ENERGÍA" se ha ajustado en "2" (☞ página 28). Este valor variará en función de cómo se utilice el reproductor.
2) Grabado a 48 kbps
3) Grabado a 128 kbps

Notas sobre las pilas recargables y las pilas secas

- No cargue las pilas secas.
- No eche las pilas al fuego.
- No transporte las pilas en el bolsillo, por ejemplo, junto con monedas u otros objetos metálicos. La pila puede generar calor si los polos positivo y negativo entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- Si las pilas no se van a utilizar durante un período de tiempo prolongado, extráigalas.
- Si se produce una fuga en una pila, limpie cualquier depósito que se haya formado en el compartimento e instale pilas nuevas. Si los restos de depósito entran en contacto con la piel, lave la zona afectada a fondo.

Si se utiliza un adaptador de alimentación de ca

Puede utilizar el reproductor con el adaptador de alimentación de ca y sin pilas.



1 Conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN 3V del reproductor de CD y a una toma de ca.

Asegúrese de que el indicador OPERATION parpadea y, a continuación, se ilumina.

Notas sobre el adaptador de alimentación de ca

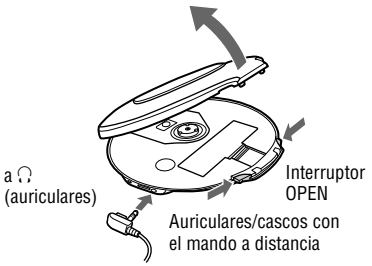
- Desconecte todas las fuentes de alimentación cuando no vaya a utilizar el reproductor durante un período de tiempo prolongado.
- Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no está incluido con su reproductor, utilice el adaptador de ca AC-E30HG (no disponible en Australia). Si utiliza un adaptador de alimentación de ca diferente, pueden producirse fallos de funcionamiento.

- No toque el adaptador de alimentación de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Reproducción de un CD

1 Presione ambos lados del interruptor OPEN para abrir la tapa del reproductor.

Conecte previamente los auriculares/cascos con mando a distancia al reproductor.

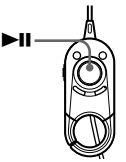


2 Coloque el CD en la bandeja y cierre la tapa.

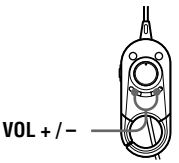
El indicador OPERATION se iluminará repetidamente mostrando los colores rojo, verde y naranja sucesivamente.

3 Pulse ►II en el mando a distancia.

(disco) se mueve y el reproductor inicia la reproducción.
El color del indicador OPERATION varía en función del tipo de formato de la fuente de música que se reproduzca (☞ página 5). Rojo: formato CD-DA, verde: formato ATRAC3plus; y naranja: formato MP3.

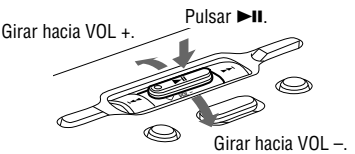


4 Ajuste el volumen pulsando los botones VOL +/– del mando a distancia.



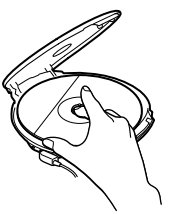
En el reproductor de CD

Después de colocar el CD en la bandeja en el paso 2, pulse ►II en el mando lateral y ajuste el volumen girando el mando hacia VOL+ o –.



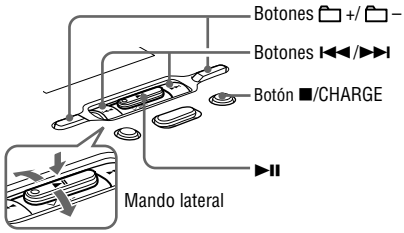
Para extraer el CD

Extraiga el CD mientras presiona el pivote ubicado en el centro de la bandeja.

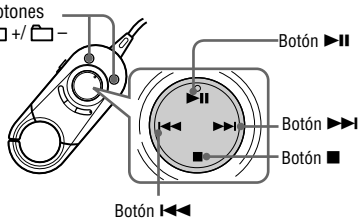


Funciones básicas de reproducción (Reproducción, parada, búsqueda)

Reproductor de CD



Mando a distancia



Para		Operación del mando a distancia (la operación del reproductor está entre paréntesis)
Reproducir	Reproducir desde la primera pista	En posición de parada, mantenga pulsado ▶II hasta que se inicie la reproducción. (En posición de parada, mantenga pulsado ▶II en el mando lateral hasta que se inicie la reproducción.)
Parar	Introducir una pausa/reanudar la reproducción después de una pausa	Pulse ▶II. (Pulse ▶II en el mando lateral.)
	Parar la reproducción	Pulse ■ (parada). (Pulse ■/CHARGE.)
Buscar	Encontrar el principio de la pista actual [1]	Pulse ⏮ una vez. (Pulse ⏮ una vez.)
	Encontrar el principio de pistas anteriores [1]	Pulse ⏮ repetidamente. (Pulse ⏮ repetidamente.)
	Encontrar el principio de la pista siguiente [1]	Pulse ⏭ una vez. (Pulse ⏭ una vez.)
	Encontrar el principio de las pistas sucesivas [1]	Pulse ⏭ repetidamente. (Pulse ⏭ repetidamente.)
	Retroceder rápidamente [1) 3)]	Mantenga pulsado ⏮. (Mantenga pulsado ⏮.)
	Avanzar rápidamente [1) 3)]	Mantenga pulsado ⏭. (Mantenga pulsado ⏭.)
	Saltar a los grupos sucesivos [2]	Pulse 🗀 (grupo) + repetidamente. (Pulse 🗀 (grupo) + repetidamente.)
	Saltar a los grupos anteriores [2]	Pulse 🗀 (grupo) – repetidamente.) (Pulse 🗀 (grupo) – repetidamente.)

1) Se puede utilizar durante la reproducción y en pausa.

2) Se puede utilizar durante la reproducción de un CD que no sea de audio.

3) No se puede utilizar con un archivo MP3 grabado en un disco CD-R/CD-RW con formato de escritura de paquetes.

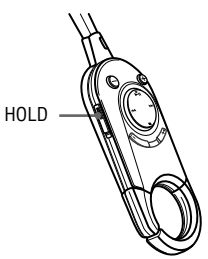
continúa ⟶

Bloqueo de los controles (HOLD)

Mediante el bloqueo de los controles, puede evitar que éstos se pulsen accidentalmente cuando se trasporta el reproductor.
El indicador OPERATION parpadeará si se pulsa un botón cuando la función HOLD está activada.

1 Deslice el interruptor HOLD del mando a distancia o del reproductor (situado en la parte posterior) en la dirección de la flecha.

Puede utilizar la función HOLD con el mando a distancia y el reproductor por separado. Por ejemplo, aunque la función HOLD del reproductor esté activada, puede manejar el reproductor utilizando el mando a distancia a menos que también haya activado la función HOLD del mando.

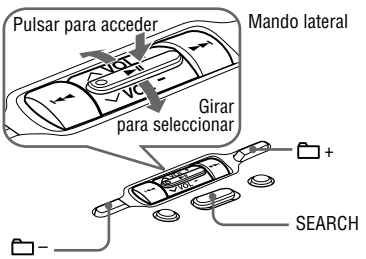


Para desbloquear los controles

Deslice el interruptor HOLD en dirección contraria a la flecha.

Búsqueda de una pista/ archivo favorito

En CD como, por ejemplo, CD de ATRAC o CD de MP3 con varios archivos grabados, puede buscar su pista o archivo favorito visualizando los grupos (vista de archivos) o visualizando una lista de grupos o archivos (vista de lista). En ambos casos, pulse el botón SEARCH varias veces.

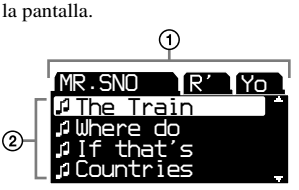


Búsqueda mediante la visualización de grupos (vista de archivos)

Para buscar un archivo, puede comprobar el nombre del grupo (excepto en un CD de audio) o el de los archivos cercanos al que se está reproduciendo.

1 Pulse varias veces el botón SEARCH.

Los nombres de grupos y archivos que están junto al archivo actual aparecerán en la pantalla.



① Nombres de grupos
② Nombres de archivos

2 Pulse + o – para seleccionar un grupo.

3 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar un archivo.

4 Pulse ►II en el mando lateral.
El archivo que ha seleccionado empezará a reproducirse.

Para cancelar la búsqueda
Pulse ■/CHARGE en el reproductor de CD.

Búsqueda mediante la visualización de una lista de grupos/archivos (vista de lista)

Para buscar una pista o un archivo, puede comprobar el tipo de formato de la fuente de música y los nombres de los grupos y de los archivos.

1 Pulse varias veces el botón SEARCH.

Si reproduce un CD en el que se han grabado datos de audio mixtos:
La pantalla para seleccionar el tipo de formato como “ATRAC” y “MP3” aparecerá en primer lugar.
Pulse ►II en el mando lateral.

2 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar un grupo y pulse ►II.

3 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar un archivo.

4 Pulse ►II en el mando lateral.
El archivo que ha seleccionado empezará a reproducirse.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse I◄◄ o 🗀 – en el reproductor de CD.

Para cancelar la búsqueda
Pulse ■/CHARGE en el reproductor de CD.

Comprobación de la información del CD en la pantalla

Puede comprobar la información del CD en la pantalla del reproductor.
En función de la región en la que haya adquirido el reproductor de CD, es posible que el idioma predeterminado no sea “INGLÉS”. Cambie el ajuste de IDIOMA, si es necesario (☞ página 27).
Cuando reproduzca un CD MP3 que contenga archivos con una etiqueta ID3, se visualizará la información sobre la etiqueta. (Si no hay información sobre la etiqueta ID3, se visualizará el nombre del archivo o el grupo.) (☞ página 5)

Notas

- Este reproductor permite visualizar los caracteres A-Z, a-z, 0-9 y _.
- Antes de reproducir un archivo, el reproductor leerá todo la información del archivo y el grupo (o carpeta) del CD. Aparece “Leyendo”. La lectura de los datos puede llevar cierto tiempo, en función del contenido del CD.
- Si el archivo no pertenece a ningún grupo, “MP3 ROOT” aparece en la pantalla.

continúa

Para comprobar información en la pantalla del reproductor de CD

Pulse DSPL/MENU en el reproductor repetidamente.

CD de audio

Número de pista, tiempo de reproducción transcurrido
(Nombre del álbum, nombre del artista, nombre de la pista)[1)]

↓

Número total de pistas del CD, tiempo de reproducción total del CD, número de pistas restantes [2)], tiempo restante del CD [2)]

↓

Pantalla de visualización de archivos

CD ATRAC/MP3

Nombre del grupo [3)], nombre del artista [3)], nombre del archivo, número de archivo, tiempo de reproducción transcurrido

↓

Información de CÓDEC [4)], número total de archivos, número total de grupos, número de archivo, tiempo restante del archivo actual

↓

Pantalla de visualización de archivos

1) Cuando reproduzca un CD de audio que contenga información de texto como, por ejemplo, un disco CD-TEXT, se visualizará información entre paréntesis.

2) Las pantallas sólo aparecen durante la reproducción normal.

3) Durante la reproducción, no se visualizará "artist name" si el disco no contiene información sobre la etiqueta ID3. Cuando la lista de nombres de grupos/archivos aparezca en la pantalla, "artist name" y "group name" no se visualizarán.

4) Se visualizarán la velocidad de bits y las frecuencias de muestreo. Mientras se reproduce un archivo MP3 creado a velocidad de bits variable, la indicación "VBR" aparecerá en la pantalla en lugar de la velocidad de bits. En algunos casos, "VBR" aparece en mitad de la reproducción, en lugar de hacerlo al principio.

Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)

Puede utilizar varias opciones de reproducción tales como seleccionar las canciones que desea escuchar y reproducir los temas en el orden que prefiera.
Para obtener más información sobre las opciones de reproducción, consulte la ☞ página 20.
También puede reproducir canciones repetidamente utilizando las opciones de reproducción que elija (reproducción repetida, ☞ página 22).

1 Pulse el botón DSPL/MENU del reproductor hasta que aparezca la pantalla de menús.

: PLAY MODE
: SOUND
: OPCIÓN

2 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar "PLAY MODE" y pulse ►II.

3 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar la opción de reproducción.

El ajuste predeterminado es "TODAS" (reproducción normal).

4 Pulse ►II en el mando lateral.

5 Cuando aparezca "REPETIR", seleccione "CONEXIÓN" o "DESCONEXIÓN" y pulse ►II en el mando lateral.

Para volver a la reproducción normal

Seleccione "TODAS" en el menú PLAY MODE del reproductor.

continúa

Opciones de reproducción (PLAY MODE)

Pantalla del reproductor de CD	Explicación
TODAS (Reproducción normal)	Todas las pistas del CD se reproducen según un orden de número de pista. Para los CD ATRAC/MP3, el orden de reproducción será diferente en función del ajuste de "ORDEN REPROD." en el menú OPCIÓN.
GRUPO (Reproducción de grupos)	Se reproducen todos los archivos del grupo seleccionado o todos los grupos (sólo discos ATRAC/MP3) (☞ página 21).
1 (Reproducción sencilla)	Se reproduce una vez la pista actual.
ALEATORIO (Reproducción aleatoria)	Se reproducen una vez todas las pistas del CD en orden aleatorio.
GRUPO ALEAT. (Reproducción aleatoria de grupo)	Se reproducen una vez todos los archivos del grupo seleccionado en orden aleatorio (sólo discos ATRAC/MP3) (☞ página 21).
MARCADOR (Reproducción por marcador)	Se reproducen las pistas para las que se han añadido marcadores. La reproducción de pistas con marcadores comienza por el orden de número de pista, no por el orden en el que se hayan añadido los marcadores (☞ página 21).
LISTA REPROD. (Reproducción de listas de reproducción m3u)	Se reproducen las pistas de la lista de reproducción m3u* seleccionada (sólo discos MP3) (☞ página 21).
CLASIF. AUTO. (Reproducción por orden de frecuencia)	Se reproducen las pistas del CD que ha reproducido con mayor frecuencia desde el número 10 al uno.
CLAS. ALEAT. (Reproducción aleatoria de las pistas más frecuentes)	Se reproducen en orden aleatorio las 32 pistas que el reproductor ha memorizado automáticamente como las más escuchadas.
PROGRAMA (Reproducción PGM)	Se reproducen hasta 64 pistas en su orden favorito (☞ página 22).
INTRO (Reproducción Intro)	Se reproducen una vez los 10 primeros segundos aproximadamente de todas las pistas que suceden a la pista actual.

* Una lista de reproducción m3u es un archivo en el que se ha codificado el orden de reproducción de un archivo MP3. Para utilizar la función de lista de reproducción, grabe archivos MP3 en un disco CD-R/CD-RW utilizando un software de codificación que sea compatible con el formato m3u.

Puede reproducir las 8 primeras listas (enumeradas por nombre de archivo) que aparecen en la pantalla del reproductor de CD.

Reproducción de grupos

1 Realice los pasos 1 y 2 de "Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)" (☞ página 19). En el paso 3, seleccione "GRUPO" o "GRUPO ALEAT." y pulse ►II en el mando lateral.

2 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar un grupo.

3 Pulse ►II en el mando lateral 2 s (segundo) o más.

4 Cuando aparezca "REPETIR", seleccione "CONEXIÓN" o "DESCONEXIÓN" y pulse ►II en el mando lateral.

Nota

Si el grupo no tiene pistas, "No válido" aparece en la pantalla.

Reproducción de las pistas favoritas (reproducción por Marcador)

1 Durante la reproducción de la pista a la que desea añadir un marcador, pulse ►II en el mando lateral hasta que ✓ empiece a parpadear lentamente.

2 Si desea añadir un marcador a dos o más pistas, repita el paso 1.

Puede añadir marcadores a un máximo de 10 CD de audio (hasta 99 pistas por CD) y a un máximo de 5 CD ATRAC/MP3 (hasta 999 pistas por CD).

3 Pulse DSPL/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.

4 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar "PLAY MODE" y pulse ►II.

5 Gire el mando lateral ^/v para seleccionar "MARCADOR" y pulse ►II.

Para eliminar marcadores

Durante la reproducción de una pista con marcador, mantenga pulsado el botón ►II del reproductor hasta que ✓ éste desaparezca.

Notas

- Si intenta añadir marcadores a las pistas de un undécimo CD (sexto CD si se trata de discos ATRAC/MP3), se borrarán los marcadores del CD que haya reproducido en primer lugar.
- Todos los marcadores almacenados en la memoria se borrarán si desconecta todas las fuentes de alimentación o si continúa utilizando el reproductor con la pila recargable mientras "Bat. baja" aparece en la pantalla, sin cargar la pila.

Reproducción de las listas de reproducción favoritas (reproducción de listas de reproducción m3u)

1 En el paso 3 de la sección "Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)" en el reproductor de CD (☞ página 19), seleccione "LISTA REPROD.".

2 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar una lista de reproducción.

3 Pulse ►II en el mando lateral.

continúa

Reproducción de pistas en el orden deseado (reproducción PGM)

1 Con el reproductor parado, seleccione "PROGRAMA" en el paso 3 de la operación "Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)" del reproductor (☞ página 19) y pulse ►II en el mando lateral.

2 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar las pistas y, a continuación, mantenga pulsado ►II hasta que la pantalla cambie.

Al reproducir un CD de ATRAC o un CD de MP3 También puede seleccionar una pista de otro grupo con los botones 🗀 + or 🗀 –.

3 Repita el paso 2 para seleccionar las pistas en el orden que prefiera.

Puede seleccionar hasta 64 pistas.
Cuando termine de introducir la pista número 64, el número de pista seleccionado en primer lugar (CD de audio)/nombre de archivo (CD ATRAC/MP3) aparecerá en la pantalla.
Si selecciona 65 o más pistas, las que haya seleccionado en primer lugar se borrarán de una en una.

4 Pulse ►II del mando lateral.

La reproducción se iniciará en el orden seleccionado.

Para comprobar el programa

1 Con el reproductor parado, seleccione "PROGRAMA" en el paso **3** de la operación "Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)" del reproductor (☞ página 19) y, a continuación, mantenga pulsado ►II en el mando lateral hasta que cambie la pantalla.
2 Cada vez que mantenga pulsado ►II en el reproductor, las pistas se mostrarán en el orden de reproducción.

Para cancelar la reproducción PGM

Pulse ■/CHARGE en el reproductor de CD.

Reproducción de pistas de forma repetida (reproducción Repetir)

Seleccione "CONEXIÓN" en el paso **5** de operación del reproductor de "Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)" (☞ página 19).
Se repite la opción de reproducción seleccionada.

Para volver a la reproducción normal

En el reproductor de CD, seleccione "DESCONEXIÓN".

Cambio de la calidad del sonido

Para obtener detalles sobre el ajuste de los elementos de SOUND, consulte la ☞ página 25.

Selección de la calidad del sonido

Puede establecer el ajuste "ECUALIZADOR" y/o el ajuste "AMPLIAR BAJO". Si ajusta ambos a la vez, podrá disfrutar de los sonidos graves y de la calidad de sonido deseada.

1 Pulse el botón DSPL/MENU del reproductor hasta que aparezca la pantalla de menús.

2 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar "♪ SOUND" y pulse ►II.

3 Mueva el mando lateral hacia ^/v para seleccionar el elemento que desea configurar y, a continuación, pulse ►II.

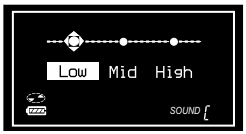
4 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar una opción y pulse ►II.

Personalización de la calidad del sonido

Puede ajustar la calidad del sonido para cada margen de frecuencia individualmente, comprobando la forma de la onda en la pantalla.

1 Seleccione "ECUALIZADOR" en el paso 3 y "PERSONALIZADO" en el paso 4 de operación del reproductor de "Selección de la calidad del sonido" (☞ página 23).

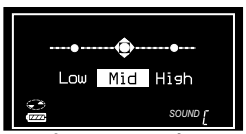
2 Pulse I◄◄ o ►►I durante 2 s (segundo) o más para seleccionar el margen de frecuencia.



La indicación "Low" se visualizará primero.
Existen 3 márgenes de frecuencia: "Low" (audio de margen bajo), "Mid" (audio de margen medio) y "High" (audio de margen alto).

3 Pulse I◄◄ o ►►I repetidamente para seleccionar la forma de la onda.

Existen 3 formas almacenadas en la memoria para cada margen de frecuencia.

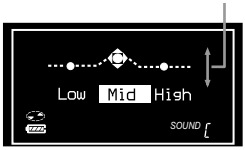


Margen de frecuencia

4 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar el volumen del sonido.

El volumen del sonido se puede ajustar en 7 niveles.

Volumen del sonido



5 Repita los pasos 2 a 4 para realizar los ajustes de los 2 márgenes de frecuencia restantes y, a continuación, pulse ►II en el mando lateral.

continúa

Para volver a la pantalla anterior

En el reproductor de CD, pulse ■/CHARGE.

Para cancelar la función de ajuste

En el reproductor de CD, pulse ■/CHARGE durante dos segundos o más.

Notas

- Si al elevar el volumen el sonido está distorsionado debido a los ajustes que haya establecido, baje el volumen.
- Si observa una diferencia entre el ajuste de sonido "PERSONALIZADO" y otros ajustes, ajuste el volumen según sus preferencias.

Elementos de SOUND

Para volver a la pantalla anterior, pulse ■/CHARGE en el reproductor de CD. Para cancelar la operación de ajuste, pulse ■/CHARGE en el reproductor de CD durante 2 segundos o más.

Elemento	Opciones (●: Ajuste predeterminado)	
ECUALIZADOR (Ajustes del ecualizador)	● DESCONEXIÓN	Calidad de sonido normal
	SUAVE	Para sonidos vocales, potenciando el audio de margen medio
	ACTIVO	Sonidos vivaces, potenciando el audio de margen bajo y alto
	FUERTE	Sonidos potentes, potenciando aún más el audio de margen bajo y alto en comparación con el sonido ACTIVO
	PERSONALIZADO	Sonido personalizado (consulte la ☞ página 23 para obtener más información)
AMPLIAR BAJO (Ajuste para sonidos graves)	● DESCONEXIÓN	Calidad de sonido normal
	1	Potencia los sonidos graves.
	2	Potencia los sonidos graves superiores a 1.
	3	Potencia los sonidos graves superiores a 2.

Nota

Si cambia el ajuste del elemento ECUALIZADOR después de haber ajustado el elemento AMPLIAR BAJO, el ajuste de ECUALIZADOR tendrá prioridad.
Cuando ajuste ambos elementos, ECUALIZADOR y AMPLIAR BAJO, ajuste primero ECUALIZADOR.

Cambio de los ajustes opcionales

Para obtener detalles sobre el ajuste de los elementos de OPCIÓN, consulte la ☞ página 27.

Ajuste de varias funciones

Puede ajustar varias funciones tales como el idioma del menú y el orden de reproducción de los grupos/archivos.

1 Pulse el botón DSPL/MENU del reproductor hasta que aparezca la pantalla de menús.

2 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar "OPCIÓN" y pulse ►II.

3 Mueva el mando lateral hacia ^/v para seleccionar el elemento que desea configurar y, a continuación, pulse ►II.

4 Gire el mando lateral hacia ^/v para seleccionar una opción y pulse ►II.

Para establecer el ajuste de "IDIOMA" o de "ORDEN REPROD.", repita el paso **4**.

Elementos de OPCIÓN

Para volver a la pantalla anterior, pulse ■/CHARGE en el reproductor de CD. Para cancelar la operación de ajuste, pulse ■/CHARGE en el reproductor de CD durante 2 segundos o más.

Elementos	Opciones (●: Ajustes predeterminados)		
IDIOMA (Idioma del menú, etc.)	MENÚ	INGLÉS	Seleccione el idioma para el texto de los menús, mensajes de advertencia, etc.
		FRANCÉS	
		ALEMÁN	
		ITALIANO	
		PORTUGUÉS	
		RUSO	
		● ESPAÑOL	
	TEXTO[1)]	● AUTO	Seleccione el idioma para CD-TEXT, etiqueta ID3, etc. Si selecciona “AUTO”, podrá leer el texto en estos idiomas.
		INGLÉS	
		FRANCÉS	
		ALEMÁN	
		ITALIANO	
		PORTUGUÉS	
		RUSO	
		ESPAÑOL	
G-PROTECTION [1)] (Para evitar que el sonido salte)	● 1	Con el sonido CD de alta calidad se proporciona protección para evitar que el sonido salte.	
	2	Se proporciona protección mejorada para evitar que el sonido salte.	
AVLS [2)] (Limitación del volumen)	● DESCONEXIÓN	El volumen cambia sin limitar el nivel.	
	CONEXIÓN	El volumen máximo se limita para proporcionar protección auditiva.	
TEMPORIZADOR (Temporizador de apagado)	● DESCONEXIÓN	El temporizador no funciona.	
	CONEXIÓN	1-99 min	(•) se visualiza en el reproductor. Puede comprobar el tiempo de reproducción restante seleccionando esta opción durante la reproducción. Pulse los botones VOL +/– del mando a distancia repetidamente para aumentar o disminuir la duración del tiempo en 5 min (minuto), o mantenga pulsados los botones VOL +/– para aumentar o disminuir la duración en 1 min (minuto). El ajuste predeterminado es “10 min”.

continúa

Elementos	Opciones (●: Ajustes predeterminados)		
SALIDA AUDIO [1] (Salida de audio externo)	● AURICULAR	Seleccione este elemento cuando conecte los auriculares o cascos suministrados.	
	SALIDA LÍNEA	Seleccione este elemento cuando conecte otros dispositivos tales como altavoces activos con un cable de audio (☞ página 29).	
PITIDO (Sonido de manejo del reproductor)	● CONEXIÓN	El pitido suena cuando se maneja el reproductor.	
	DESCONEXIÓN	El pitido está desactivado.	
UNIFORME [1] [3] (Reproducción continua de pistas)	● DESCONEXIÓN	El CD se reproduce tal y como se ha grabado, incluyendo los espacios entre las pistas.	
	CONEXIÓN	El CD se reproduce sin espacios entre las pistas.	
AHORR ENERGÍA (Indicador OPERATION del reproductor) [1]	● DESCONEXIÓN	En el reproductor de CD, la pantalla se ilumina durante unos 10 segundos y, a continuación, se apaga. El indicador OPERATION del reproductor permanece encendido.	
	1	En el reproductor de CD, la pantalla no se ilumina.	
	2	En el reproductor de CD, la pantalla no se ilumina. Es más, los ajustes de SOUND no tienen efecto.	
ORDEN REPROD. (Orden de reproducción) [1]	PISTA	● NORMAL	Reproduce la fuente de música según el orden de grabación.
		Nº PIS ID3TAG	Reproduce según el orden del número de etiqueta ID3.
		NOMB ARCH	Reproduce en orden alfabético según los nombres de archivo.
	GRUPO	● DESCONEXIÓN	Reproduce la fuente de música según el orden de grabación.
		CONEXIÓN	Reproduce la fuente de música según el orden de los nombres de grupos.
CD-EXTRA [1] [4] (Reproducción según el formato de disco)	● DESCONEXIÓN	Ajústelo en “DESCONEXIÓN” siempre que pueda reproducir el CD normalmente.	
	CONEXIÓN	Si no puede reproducir un CD-Extra, ajústelo en “CONEXIÓN”. Ahora podrá reproducirlo.	

1) Sólo podrá hacer esto mientras el reproductor está parado.

2) AVLS son las siglas de Automatic Volume Limiter System (Sistema de limitación automática del volumen).

3) Esta función es exclusiva de los CD ATRAC.

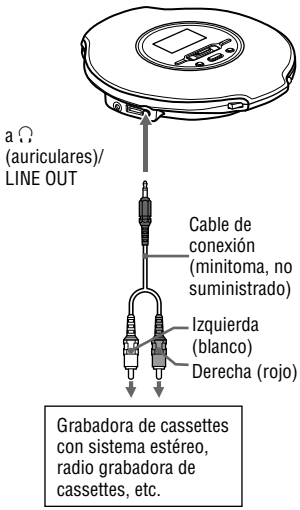
4) Esta función es exclusiva de los CD de audio y CD-Extra.

Notas

- Aunque “G-PROTECTION” se haya ajustado en “2”, el sonido puede saltar si:
  – el reproductor recibe sacudidas continuas y más fuertes.
  – se reproduce un disco sucio o arañado.
  – en los discos CD-R/CD-RW, se reproduce un disco de poca calidad o hay algún problema con el dispositivo de grabación original o el software de aplicación.
- Aunque “UNIFORME” se haya ajustado en “CONEXIÓN”, las pistas podrían no funcionar de forma continuada dependiendo de como se haya grabado la música de origen.

Conexión de otros dispositivos

Puede escuchar los CD a través de un sistema estéreo y grabarlos en un MiniDisc o una cinta de cassette. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo que desea conectar.
Asegúrese de desconectar todos los dispositivos antes de realizar las conexiones y modificar los ajustes abajo descritos.


a (auriculares)/ LINE OUT
Cable de conexión (minitoma, no suministrado)
Izquierda (blanco)
Derecha (rojo)
Grabadora de cassettes con sistema estéreo, radio grabadora de cassettes, etc.

Las palabras “SALIDA LÍNEA” o “AURICULAR” parpadearán durante 5 s (segundo) aproximadamente en la pantalla del reproductor al conectar un cable de conexión. Debe cambiar el ajuste de “SALIDA AUDIO” en el menú OPCIÓN para que el sonido salga a través del dispositivo conectado. Los ajustes de “SALIDA AUDIO” se muestran a continuación. Para realizar los ajustes, consulte las ☞ páginas 26, 27.

Dispositivo conectado	Ajuste
Auriculares	AURICULAR
Dispositivo conectado utilizando el cable de conexión	SALIDA LÍNEA

Cuando conecte otro dispositivo, ajústelo en “SALIDA LÍNEA”. Si el ajuste es “SALIDA LÍNEA”, el volumen no podrá ajustarse utilizando el reproductor ni el mando a distancia, y la función de sonido no funcionará.

Notas

- Antes de reproducir un CD, baje el volumen del dispositivo conectado para evitar dañar el altavoz.
- Utilice el adaptador de alimentación de ca para grabar. Si utiliza la pila recargable o una pila seca como fuente de alimentación, la pila puede agotarse completamente en mitad de la grabación.
- Para grabar sonido CD de alta calidad, ajuste “G-PROTECTION” en “1” en el menú OPCIÓN.

Solución de problemas

Si el problema persiste después de haber realizado estas comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Alimentación

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
La pila recargable no puede cargarse.	→ La pila recargable no está colocada dentro del compartimento de las pilas. Introduzca la pila recargable (☞ página 11). → El CD se está reproduciendo. Apáguelo (☞ página 14). → Con el reproductor detenido, pulse ■/CHARGE. → Ha pulsado el botón ■ del mando a distancia. Pulse ■/CHARGE en el reproductor de CD.

Sonido

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
El volumen no aumenta aunque pulse VOL + del mando a distancia de forma repetida (aunque gire el mando lateral hacia VOL + en el reproductor repetidamente).	→ "AVLS" está ajustado en "CONEXIÓN". Ajústelo en "DESCONEXIÓN" (☞ página 27). → "SALIDA AUDIO" está ajustado en "SALIDA LÍNEA". Ajústelo en "AURICULAR" (☞ página 28).
No se oye ningún sonido.	→ Conecte los enchufes de los auriculares/cascos firmemente. → Los enchufes están sucios. Limpie los enchufes de los auriculares/cascos con un paño seco de forma periódica.
El volumen no se puede ajustar.	→ "SALIDA AUDIO" está ajustado en "SALIDA LÍNEA". Ajuste el volumen utilizando el control de volumen del dispositivo conectado, o ajuste "SALIDA AUDIO" en "AURICULAR" (☞ página 28).
Se oye un ruido en el CD.	→ Cierre la tapa del compartimento de la pila firmemente (☞ página 11).
Si utiliza el reproductor con un sistema estéreo conectado, el sonido se emite distorsionado o con ruido.	→ "SALIDA AUDIO" está ajustado en "SALIDA LÍNEA". Ajuste el volumen del dispositivo conectado (☞ página 28). → "SALIDA AUDIO" está ajustado en "AURICULAR". Ajuste el volumen en el reproductor (☞ página 28).
No se pueden configurar los elementos de ECUALIZADOR.	→ "AHORR ENERGÍA" se ha ajustado en "2" (☞ página 28).

Funcionamiento/reproducción

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
El tiempo de reproducción es demasiado corto. El CD no se reproduce.	→ Compruebe que está utilizando una pila alcalina y no una de manganeso. → Sustituya la pila seca por una pila alcalina LR6 (tamaño AA) nueva (☞ página 11). → Cargue y descargue la batería recargable varias veces (☞ página 11).
Algunas pistas no se reproducen.	→ Ha intentado reproducir archivos en un formato que no es compatible con este reproductor (☞ página 5). → Cambie el ajuste de "CD-EXTRA" en el menú OPCIÓN. Ahora podrá reproducir el CD (☞ página 28).
La indicación "Bat. baja" aparece en la pantalla y el CD no se reproduce.	→ La pila recargable está completamente agotada. Cargue la pila (☞ página 11). → Sustituya la pila seca por una pila alcalina LR6 (tamaño AA) nueva (☞ página 11).
La indicación "Volt alto" aparece en la pantalla.	→ Se está utilizando un adaptador de alimentación de ca cuya potencia es superior a la del adaptador suministrado o recomendado. Utilice exclusivamente el adaptador de alimentación de ca suministrado o el cable de la batería del automóvil recomendado en "Accesorios opcionales" (☞ página 34).
El CD no se reproduce o la indicación "Sin disco" aparece en la pantalla cuando se introduce un CD en el reproductor.	→ El CD está sucio o defectuoso. Límpielo o cámbielo. → Compruebe que ha insertado el CD con la etiqueta hacia arriba (☞ página 14). → Se ha producido condensación de humedad. No utilice el reproductor de CD durante varias horas hasta que la humedad se haya evaporado. → Cierre la tapa del compartimento de la pila firmemente (☞ página 11). → Compruebe que la pila se ha insertado correctamente (☞ página 11). → Conecte firmemente el adaptador de alimentación de ca a una toma de ca adecuada (☞ página 13). → Pulse ▶II en el mando a distancia (en el reproductor, pulse ▶II en el mando lateral) después de transcurridos algunos segundos desde que conectó el adaptador de alimentación de ca. → El disco CD-R/CD-RW del reproductor está en blanco. → Hay un problema con la calidad del disco CD-R/CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
El indicador OPERATION parpadea en el reproductor cuando se pulsa un botón y el CD no se reproduce.	→ Los botones están bloqueados. Deslice el interruptor HOLD en dirección contraria (☞ página 16).

continúa

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
La reproducción se inicia en el punto en que se detuvo (función de reanudación).	→ La función de reanudación está activada. Para iniciar la reproducción desde la primera pista, mantenga pulsado el botón ►II del mando a distancia con el reproductor detenido (en el reproductor, mantenga pulsado ►II del mando lateral) hasta que comience la reproducción de la primera pista, o abra la tapa del reproductor (☞ página 15). También puede retirar todas las fuentes de alimentación y, a continuación, insertar la pila o conectar de nuevo el adaptador de alimentación de ca.
Durante la reproducción de un CD ATRAC o MP3, el CD no gira, pero el sonido se oye normalmente.	→ Este reproductor ha sido diseñado para evitar la rotación de discos ATRAC o MP3 durante la reproducción con el fin de reducir el consumo de energía. No se trata de un funcionamiento incorrecto del reproductor.
La indicación "Sin arch." aparece en la pantalla después de pulsar ►II en el mando a distancia (en el reproductor, después de pulsar ►II en el mando lateral) o cuando la tapa del reproductor está cerrada.	→ El CD-R/CD-RW no contiene archivos ATRAC3plus/MP3. → Se está utilizando un disco CD-R/CD-RW del que se han borrado los datos. → El CD está sucio.
La pantalla LCD apenas se ve o está ralentizada.	→ Está utilizando el reproductor de CD a una temperatura demasiado elevada (superior a 40 °C) o baja (inferior a 0 °C). A temperatura ambiente, la pantalla volverá a funcionar normalmente.
parpadea rápidamente en la pantalla del mando a distancia, y no se puede localizar el inicio de la pista o un punto específico de ésta.	→ El reproductor de CD ha entrado en la fase de preparación de la reproducción con marcador. Cambie el ajuste de PLAY MODE a "TODAS" (☞ página 20).
Aunque no haya seleccionado "MARCADOR", (Marcador) parpadea.	→ Si ha seleccionado una opción de reproducción que no sea "MARCADOR", (Marcador) parpadea.
La reproducción se ha detenido de forma repentina.	→ Se ha ajustado el temporizador de apagado. Cambie el ajuste de "TEMPORIZADOR" a "DESCONEXIÓN" (☞ página 27). → La pila recargable o la pila seca alcalina están agotadas. Cargue la pila recargable (☞ página 11), o sustituya la pila seca por una pila alcalina LR6 (tamaño AA) nueva (☞ página 11).
No puede utilizar el reproductor y aparece una secuencia de 8 números o letras en la pantalla del reproductor de CD.	→ Este fenómeno se puede producir en función del CD que esté utilizando. Desconecte todas las fuentes de alimentación y, a continuación, introduzca la pila o conecte de nuevo el adaptador de alimentación de ca. Intente utilizar el reproductor de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Otros

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
Cuando se cierra la tapa del reproductor de CD, el disco empieza a girar.	→ El reproductor está leyendo la información del CD; no se trata de un funcionamiento incorrecto.
No puede utilizar correctamente el reproductor de CD con el mando a distancia.	→ Los botones del reproductor están pulsados por error. → El mando a distancia no está bien conectado.

Mantenimiento

Para limpiar la superficie exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua o un detergente suave. No utilice alcohol, bencina ni disolvente.

Especificaciones

Sistema

Sistema Compact Disc Digital Audio

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: λ = 770 - 800 nm

Duración de la emisión: Continua

Salida del láser: Inferior a 44,6 µW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del lector óptico con una apertura de 7 mm.)

Conversión D-A

Control tiempo-eje de cuarzo de 1 bit

Respuesta en frecuencia

20 - 20 000 Hz $^{+1}_{-2}$ dB (medido por JEITA)

Salida (nivel de entrada a 3V)

Salida de línea (minitoma estéreo)
Nivel de salida 0,7 V vcm a 47 kΩ
Impedancia de carga recomendada superior a 10 kΩ

Auriculares (minitoma estéreo)
Aprox. 5 mW + Aprox. 5 mW a 16 Ω
(Aprox. 1,5 mW + Aprox. 1,5 mW a 16 Ω)*
*Para los clientes de Europa

Requisitos de alimentación

- Pila recargable Sony NH-7WMAA: cc 1,2 V × 1
- Pila LR6 (tamaño AA): cc 1,5 V × 1
- Adaptador de corriente de ca (toma DC IN 3V):
  220 V, 50 Hz (Modelo para el mercado chino)
  120 V, 60 Hz (Modelo para el mercado mexicano)

Temperatura de funcionamiento

5 °C - 35 °C

Dimensiones (an./al./prf.) (partes y controles externos excluidos)

Aprox. 129 × 29,6 × 140,8 mm

Peso (accesorios excluidos)

Aprox. 170 g

Patentes de los EE.UU. y otros países usados con licencia de Dolby Laboratories.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales

Adaptador de alimentación de ca	AC-E30HG*
Sistema de altavoz activo	SRS-Z1 SRS-Z30
Cable de batería de automóvil	DCC-E345
Cable de batería de automóvil con pack de conexión para el automóvil	DCC-E34CP
Pack de conexión para el automóvil	CPA-9C
Auriculares	MDR-EX71SL MDR-J20SP

* Las especificaciones para adaptadores de alimentación de ca varían según cada área. Verifique la tensión de su área y la forma del enchufe antes de comprarlo.

Es posible que su distribuidor no distribuya algunos de los accesorios mencionados. Solicítele información detallada sobre los accesorios disponibles en su país o región.

Índice

Symbols

(Pila) 11, 12
(disco) 14
(marcador) 20, 21
1 20
(Temporizador) 27

A

Accesorios opcionales 34
ACTIVO 25
Adaptador de alimentación de ca 8
Adaptador de enchufe de ca 8
AHORR ENERGÍA 28
ALEATORIO 20
AMPLIAR BAJO 23, 25
ATRAC3plus 5
AURICULAR 28, 29
Auriculares 8
AVLS 27

B

Búsqueda 15

C

CD-Extra 5
CD-EXTRA 28
CD-ROM (SonicStage) 8
CD-TEXT 18
CD ATRAC 5
CD en modo mixto 5
CD MP3 5
CLAS. ALEAT. 20
CLASIF. AUTO. 20

D

Duración de la pila 13

E

ECUALIZADOR 23, 25
Etiqueta ID3 18

F

Formato CD-DA 5
FUERTE 25
Función HOLD 16

G

G-PROTECTION 27
GRUPO 21, 28
Grupo 6
GRUPO ALEAT. 20, 21

I

IDIOMA 27
INTRO 20

L

LISTA REPROD. 20

M

Mando a distancia 8
MARCADOR 20, 21
MENÚ 27

O

OPCIÓN 27
ORDEN REPROD. 28

P

Pantalla del reproductor de CD 10
Parar 15
Pausa 15
PERSONALIZADO 25
PISTA 28
PITIDO 28
PLAY MODE 19, 20
PROGRAMA 20, 22

R

Reproducción de listas de reproducción m3u 21
Reproducción Repetir 22
Reproducir 15

S

SALIDA AUDIO 28, 29
SALIDA LÍNEA 28, 29
SUAVE 25
SonicStage 4
SOUND 25

T

Tapa del compartimento de la pila 11
TEMPORIZADOR 27
TEXTO 27
TODAS 20

U

UNIFORME 28

V

Vista de archivos 16
Vista de lista 17

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos; não exponha o leitor à chuva ou humidade.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Para evitar incêndios, não cubra as aberturas de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Ademais, não coloque velas acesas sobre o aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.

Em alguns países podem existir leis sobre a maneira de deitar fora as pilhas usadas com este produto. Consulte as autoridades locais.

CUIDADO

- RADIAÇÃO LASER INVISÍVEL QUANDO ABERTO
- NÃO OLHE PARA O RAIO NEM OBSERVE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS
- CLASSE 1M RADIAÇÕES LASER, SE ABERTO
- NÃO OBSERVE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS

A validade da marca CE aplica-se apenas aos países onde é obrigatória por lei, sobretudo nos países da EEE (Espaço Económico Europeu).

Índice

Criar os seus próprios CDs ATRAC 4
Quais os discos que podem ser reproduzidos neste leitor de CD? 5
Precauções.....7
Segurança.....7
No leitor de CD.....7
Manusear CDs.....7
Auscultadores/auriculares 7

Como começar

Verificar os Acessórios Fornecidos 8
Guia de Peças e Controlos.....9
Preparar a fonte de Alimentação 11
Carregar a bateria recarregável.....11
Verificar a energia restante da bateria 12
Ao utilizar um transformador CA 13

Reprodução

Reproduzir um CD 14
Operações básicas de reprodução (Reproduzir, parar, procurar).....15
Bloquear os controlos (HOLD).....16
Procurar a Sua Faixa/Ficheiro Preferidos 16
Procurar através da visualização de grupos (Visualização de Ficheiro).....16
Procurar através da visualização de uma lista de grupos/ficheiros (Visualização de Lista).....17
Ver as informações do CD no visor 17
Alterar as Opções de Reprodução (PLAY MODE).....19
Opções de reprodução (PLAY MODE) ...20
Reproduzir grupos.....21
Reproduzir as suas faixas preferidas (Reprodução de faixas seleccionadas).....21
Reproduzir as suas listas de reprodução preferidas (m3u play list play).....21
Reproduzir faixas pela ordem preferida (Reprodução PGM) 22
Reproduzir faixas repetidamente (Reprodução repetitiva) 22
Alterar a Qualidade do Som 23
Seleccionar a qualidade de som 23
Personalizar a qualidade de som 23
Itens de SOUND 25
Alterar as Definições Opcionais 26
Definir várias funções 26
Itens de OPTION 27
Ligar Outros Dispositivos 29

Informações adicionais

Resolver Problemas.....30
Manutenção.....33
Especificações.....33
Acessórios Opcionais 34

Índice Remissivo.....35

PT

Este manual explica como utilizar o leitor de CD. Para obter o software SonicStage fornecido, consulte o "Manual de Instalação/Funcionamento".

Aviso aos utilizadores

Sobre o software fornecido

Consoante o tipo de texto e de caracteres, o texto apresentado no SonicStage pode não ser apresentado correctamente no dispositivo. Este problema deve-se:

– Às limitações do leitor ligado.

– O leitor não está a funcionar correctamente.

ATRAC3plus é uma marca comercial da Sony Corporation.

"WALKMAN" é uma marca registada da Sony Corporation em representação dos produtos Headphone Stereo. WALKMAN é uma marca comercial da Sony Corporation.

Criar os seus próprios CDs ATRAC

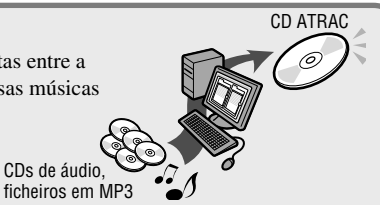
Para além dos CDs de áudio normais, é possível reproduzir um CD original, denominado "ATRAC CD", criado através do software fornecido, o SonicStage. Com o SonicStage é possível gravar cerca de 30 CDs* de áudio num único CD-R ou CD-RW.
Em seguida é apresentada uma breve visão geral de como é possível ouvir a música incluída num CD ATRAC.

Instalar o SonicStage no computador.

O SonicStage é um software que cria CDs originais a partir da música transferida de CDs de áudio para o computador. Este software pode ser instalado a partir do CD-ROM fornecido.

Criar um CD ATRAC.

Depois de seleccionar as suas músicas favoritas entre a música armazenada no computador, grave essas músicas num CD-R/CD-RW através do SonicStage.



Em seguida pode ouvi-las através deste leitor de CD.

É possível levar para qualquer lado uma grande quantidade de canções no seu CD original.

Consulte o "Manual de Instalação/Funcionamento" fornecido para obter informações sobre a instalação do SonicStage e a forma de criar CDs ATRAC.

* Se a duração total de um CD (álbum) for de 60 minutos e pretender gravar um CD-R/CD-RW de 700 MB a 48 kbps no formato ATRAC3plus.

Quais os discos que podem ser reproduzidos neste leitor de CD?

CDs de áudio:

CDs de formato CD-DA

O formato CD-DA (Compact Disc Digital Audio) é um padrão de gravação utilizado para os CDs de áudio.

CDs ATRAC:

CD-R/CD-RW no qual os dados de áudio comprimidos no formato ATRAC3plus foram gravados através do SonicStage*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) é uma tecnologia de compressão áudio que satisfaz as exigências de som de alta qualidade e elevadas taxas de compressão. A tecnologia ATRAC3plus pode comprimir ficheiros de áudio para cerca de 1/20 do tamanho original a 64 kbps.

As taxas de bits e as frequências de amostragem que este leitor de CD pode reproduzir são:

	Taxas de bits	Frequências de amostragem
ATRAC3	66/105/132 kbps	44,1 kHz
ATRAC3plus	48/64/256 kbps	44,1 kHz

Pode ser apresentado um máximo de 62 caracteres neste leitor de CD.

CDs MP3:

CD-R/CD-RW no qual os dados áudio comprimidos no formato MP3 foram gravados através de software diferente do SonicStage*

As taxas de bits e as frequências de amostragem que este leitor de CD pode reproduzir são apresentadas abaixo. Podem ser igualmente reproduzidos ficheiros VBR (Variable Bit Rate).

	Taxas de bits	Frequências de amostragem
MPEG-1 Layer3	32 - 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 - 160 kbps	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 - 160 kbps	8/11,025/12 kHz

Este leitor de CD está em conformidade com a Versão 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 do formato de controlo ID3. O controlo ID3 é um formato que tem a função de adicionar determinadas informações (nome da faixa, nome do álbum, nome do artista, etc.) aos ficheiros MP3. Neste leitor de CD é possível visualizar um máximo de 64 caracteres de informações de controlo ID3.

CD-Extra e CDs Mix-Mode:

CD-R/CD-RW no qual os dados do formato CD-DA e os dados do formato CD-ROM são registados em simultâneo*

Se não conseguir reproduzir o CD, altere a definição “CD-EXTRA” no menu OPTION (☞ página 28). Pode agora reproduzir o CD.

É igualmente possível reproduzir um CD ATRAC no qual tenham sido gravados dados áudio comprimidos no formato MP3 através de um software diferente do SonicStage.
Com o SonicStage não é possível criar um CD através de gravação de dados áudio de tipos diferentes.

* Apenas é possível reproduzir discos nos formatos de extensão ISO 9660 Nível 1/2 e Joliet.

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor.
Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

Diferença nas estruturas de ficheiros dos CDs ATRAC e MP3

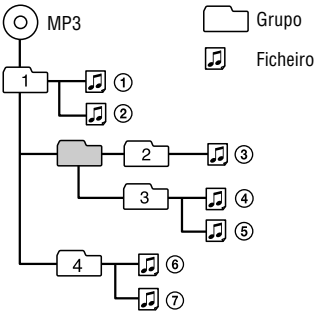
Os CDs ATRAC e MP3 são constituídos por "ficheiros" e "grupos". Um "ficheiro" é equivalente a uma "faixa" de um CD de áudio. Um "grupo" é um conjunto de ficheiros e é equivalente a um "álbum".
No caso dos CDs MP3, este leitor de CD reconhece uma pasta MP3 como um "grupo", para que os CDs ATRAC e os CDs MP3 funcionem de forma idêntica.

O número de grupos e ficheiros que pode ser utilizado

- Número máximo de grupos: 256
- Número máximo de ficheiros: 999

Ordem de reprodução de CDs ATRAC e MP3

Nos CDs ATRAC, os ficheiros são reproduzidos pela ordem seleccionada no SonicStage.
Nos CDs MP3, a ordem de reprodução pode variar consoante o método utilizado para gravar ficheiros MP3 no disco.
Pode ainda ser criada uma "lista de reprodução" que contenha uma ordem de reprodução de ficheiros MP3. No seguinte exemplo, são reproduzidos ficheiros na ordem de ① a ⑦.



(Máximo de níveis de directório: 8)

Notas

- Se forem gravados ficheiros ATRAC3plus e MP3 no mesmo CD, este leitor de CD reproduz os ficheiros ATRAC3plus em primeiro lugar.
- A capacidade de reprodução deste leitor de CD pode variar consoante a qualidade do disco e o estado do dispositivo de gravação.
- Os caracteres aceitáveis são A a Z, a a z, 0 a 9 e _ (carácter de sublinhado).
- Num disco que contenha ficheiros ATRAC3plus/MP3, não guarde ficheiros noutros formatos e não crie pastas desnecessárias.

Acerca dos ATRAC

- Não é possível reproduzir no computador CD-Rs/CD-RWs gravados no formato ATRAC3plus.

Acerca dos CDs MP3

- Certifique-se de que adiciona a extensão de ficheiro "mp3" ao nome do ficheiro. Contudo, se adicionar a extensão "mp3" a um ficheiro que não seja um ficheiro MP3, não será possível ao leitor reconhecer devidamente o ficheiro.
- Para comprimir uma origem num ficheiro MP3, é recomendada a definição dos parâmetros de compressão para "44,1 kHz", "128 kbps" e "Constant Bit Rate".
- Para gravar até à capacidade máxima, defina o software de escrita para "halting of writing" (paragem de escrita).
- Para gravar apenas uma vez um suporte vazio até à capacidade máxima, defina o software de escrita para "Disc at Once".

Precauções

Segurança

- Se algum objecto sólido ou algum líquido cair para dentro do leitor de CD, desligue o leitor e solicite a verificação do mesmo a um técnico especializado antes de continuar a utilizar o leitor.
- Não coloque objectos estranhos na entrada DC IN de 3V (entrada de alimentação externa).

No leitor de CD

- Mantenha a lente do leitor de CD limpa e não toque na lente. Se tocar na lente, esta poderá ficar danificada e o leitor de CD poderá não funcionar devidamente.
- Não coloque nenhum objecto pesado em cima do leitor de CD. O leitor de CD e o CD poderão ficar danificados.
- Não deixe o leitor de CD perto de fontes de calor nem num local sujeito à luz directa do sol, a pó ou areia em quantidade excessiva, humidade, chuva, choque mecânico, em superfícies desniveladas ou num carro com as janelas fechadas.
- Se o leitor de CD provocar interferência na recepção de rádio ou televisão, desligue o leitor de CD ou coloque-o a uma distância maior do rádio ou da televisão.
- Os discos que apresentem formas diferentes do padrão (por ex., coração, quadrado, estrela) não podem ser reproduzidos neste leitor de CD. A tentativa de reprodução desses discos pode danificar o leitor de CD. Não utilize discos desse tipo.

Manusear CDs

- Para manter o CD limpo deve manuseá-lo pela extremidade. Não toque na superfície.
- Não cole papel nem fita no CD.
- Não exponha o CD à luz directa do sol nem a fontes de calor, como condutas de ar quente. Não deixe o CD num carro estacionado sob a luz directa do sol.

Auscultadores/auriculares

Segurança rodoviária

Não utilize os auscultadores/auriculares enquanto conduzir, andar de bicicleta ou utilizar um veículo motorizado. Pode ser perigoso para o trânsito e é proibido em diversos locais. Também pode ser perigoso utilizar os auscultadores com o som muito alto quando andar na rua, especialmente em passagens de peões. Em situações muito perigosas, utilize o aparelho com a máxima atenção ou desligue-o.

Evitar lesões auditivas

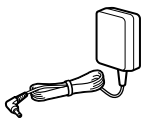
Evite utilizar os auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se sentir um zumbido nos ouvidos, reduza o volume ou interrompa a utilização dos auscultadores.

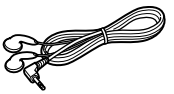
Respeito pelos outros

Mantenha o volume a um nível moderado. Deste modo, conseguirá ouvir os sons do exterior e não incomodará as pessoas que estão à sua volta.

Verificar os Acessórios Fornecidos

• Transformador CA • Auscultadores



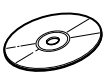


• Telecomando

(Apenas para este leitor de CD)

• CD-ROM (SonicStage)

Não reproduza este CD-ROM num leitor de CDs áudio, incluindo este leitor.



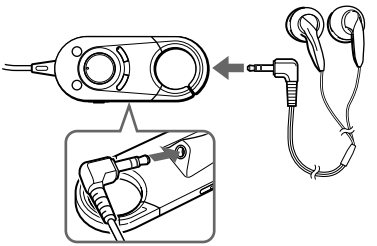
• Manual de instruções (Este manual)
• Manual de Instalação/Funcionamento
• Adaptador de ficha CA

Nota

Utilize apenas o telecomando fornecido. Não é possível utilizar este leitor com outro telecomando.

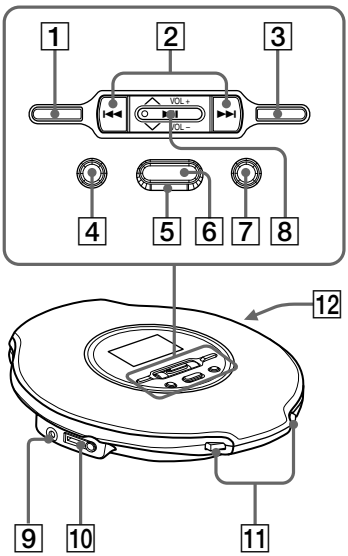
Para ligar os auscultadores/auriculares ao telecomando

Ligue a ficha dos auscultadores/auriculares ao telecomando de forma segura.

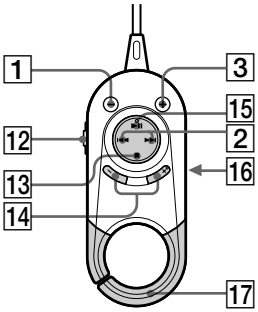


Guia de Peças e Controlos

Leitor de CD



Telecomando



1 Botão 🗀 (grupo) – (☞ página 15-17, 22)

2 Botões ⏮/⏭ (☞ página 15, 17, 23)

3 Botão 🗀 (grupo) + (☞ página 15,16, 22)

4 Botão DSPL (Visualização)/Botão MENU (☞ página 18, 19, 21, 23, 26)

5 Luz OPERATION (Operação) (☞ página 11-14, 16)

6 Botão SEARCH (☞ página 16, 17)

7 Botão ■ (parar)/CHARGE (☞ página 11, 15, 17, 22, 24, 25, 27)

8 Botão rotativo
VOL (Volume) +/– (☞ página 14)
∧/∨ (☞ página 16, 17, 19, 21-23, 26)
►II (reproduzir/pausar) (☞ página 14-17, 19, 21-23, 26)

9 Tomada DC IN 3V (corrente eléctrica externa) (☞ página 11, 13)

10 Tomada ∩ (auscultadores)/LINE OUT (☞ página 14, 29)

11 Interruptor OPEN (☞ página 11, 14)

12 Interruptor HOLD (na parte de trás do leitor de CD) (☞ página 16)

13 Botão ■ (parar) (☞ página 15)

14 Botões VOL (Volume) +*/– (☞ página 14)

15 Botão ►II* (reproduzir/pausar) (☞ página 14-15)

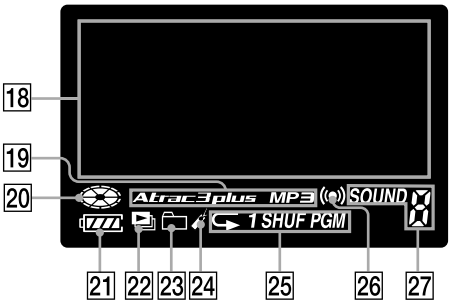
16 Tomada dos auscultadores (na parte de trás do telecomando)

17 Gancho
Utilize-o para pendurar o telecomando numa mochila, etc.

* Este botão inclui um ponto em relevo.

Continuação ⟶

Visor do leitor de CD



18 Visor de informações de caracteres (☞ página 16-19, 23, 26)

19 Indicador Atrac3plus/MP3 (☞ página 5)

20 Indicador de disco (☞ página 14, 23)

21 Indicador de bateria (☞ página 11, 12, 23)

22 Indicador de lista de reprodução

23 Indicador de grupo

24 Indicador de marcador (☞ página 21)

25 Indicador de modo de reprodução (☞ página 20)

26 Indicador do temporizador (☞ página 27)

27 Indicador de som (☞ página 23)

Preparar a fonte de Alimentação

Só pode utilizar este leitor com os tipos de pilhas indicados a seguir.

Bateria Recarregável

Carregue a bateria recarregável (não fornecida) antes de a utilizar pela primeira vez ou quando estiver gasta. Para manter a capacidade original da bateria durante mais tempo, carregue a bateria apenas quando esta se encontrar totalmente vazia (a mensagem "Low Battery" aparece no visor).

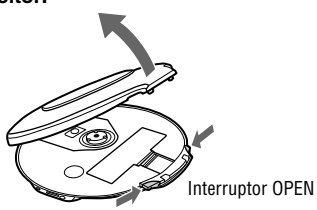
- NH-7WMAA (não fornecida)

Pilha seca

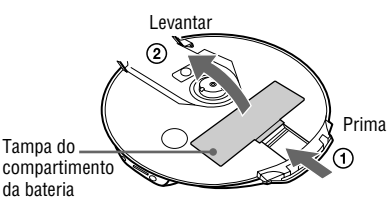
Quando utilizar pilhas secas, tem de desligar o transformador de CA. Quando a pilha estiver gasta substitua-a por uma nova.

- Pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (não fornecida)

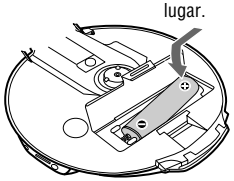
1 Aperte o interruptor OPEN em ambos os lados para abrir a tampa do leitor.



2 Abra a tampa do compartimento da bateria localizada dentro do leitor.



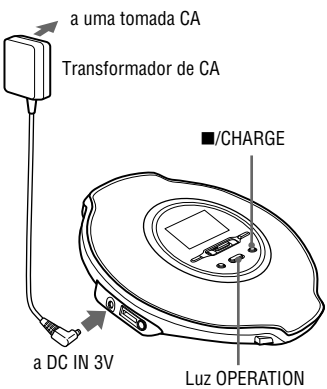
3 Introduza a pilha, fazendo corresponder ⊕ com o diagrama existente no compartimento das pilhas e feche a tampa até ouvir um estalido.



Carregar a bateria recarregável

1 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN 3V do leitor e a uma tomada de parede (CA). Prima ■/CHARGE para começar a carregar.

O leitor carrega a bateria. A mensagem "Charging" pisca e a luz OPERATION acende-se no leitor; as secções do indicador (bateria) acendem-se sucessivamente à medida que a carga vai avançando.



Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz OPERATION apaga-se e a mensagem "Charging" desaparece.

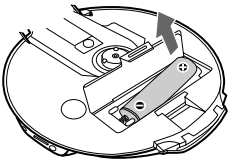
Continuação

Notas

- Este transformador de CA não serve para carregar nenhuma bateria para além da NH-7WMAA (não fornecida).
- Se premir ►II no botão rotativo durante o carregamento, o carregamento é interrompido e é iniciada a reprodução do CD.
- Se ligar o transformador de CA ao leitor durante a reprodução, a reprodução pára e a carga começa.
- Durante o carregamento, a temperatura do leitor e da bateria recarregável são superiores. Esta situação não é perigosa.
- Ligue bem o transformador de CA. Verifique se a luz OPERATION do leitor está acesa. Uma ligação mal feita interrompe a carga ou a reprodução.
- Retire a bateria recarregável quando o leitor não for utilizado durante um período de tempo longo.

Para retirar a pilha

Retire a pilha como se mostra na figura abaixo.



Nota sobre a vida útil da bateria recarregável e quando é necessário substituí-la

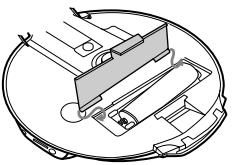
Se a bateria for nova ou não tiver sido utilizada durante muito tempo, poderá não ser possível carregá-la totalmente.
Nesse caso, carregue a bateria até que a luz OPERATION se apague e, em seguida, utilize o leitor até que a bateria se encontre totalmente vazia (será apresentada a indicação "Low Battery" no visor). Repita este procedimento várias vezes.
Se a vida útil da bateria for ainda mais pequena depois de efectuar este procedimento (cerca de metade de um carregamento normal), substitua a bateria por uma nova bateria recarregável.

Nota sobre a bateria recarregável

Utilize o estojo de transporte da bateria (não fornecido) para proteger a bateria do calor. Se a bateria recarregável ficar em contacto com objectos metálicos, pode ocorrer um aumento de calor ou um incêndio devido a um curto-circuito.

Para instalar a tampa do compartimento das pilhas

Se fizer força demais, deixar cair a tampa acidentalmente, etc, e ela se soltar, monte-a como se mostra na figura abaixo.



Verificar a energia restante da bateria

A energia restante da bateria é indicada no visor da forma apresentada abaixo. A secção preta do indicador diminui à medida que a energia restante é gasta.

→ → → → → → "Low Battery" *

* Sinais sonoros.

Quando a bateria ficar vazia, recarregue a bateria recarregável ou substitua a pilha seca por uma nova.

Notas

- O visor apresenta um cálculo aproximado da energia restante da bateria. Por exemplo, uma secção não corresponde necessariamente a um quarto da capacidade da bateria.
- O visor pode aumentar ou diminuir a capacidade indicada relativamente à capacidade efectiva consoante as condições de funcionamento.

Duração da bateria [1)]

Quando utilizar uma pilha alcalina LR6 (SG) da Sony (fabricada no Japão)		
	G-PROTECTION	
	"1"	"2"
CD áudio	22	20
CD ATRAC [2)]	41	40
CD MP3 [3)]	26	25

1) Valor medido através da norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

O tempo de reprodução é indicado em horas aproximadas, se utilizar o leitor numa superfície plana e estável e a função "POWER SAVE" (modo de poupança de energia) estiver definida para "2" (☞ página 28). Este valor varia consoante a utilização do leitor.

2) Gravado a 48 kbps

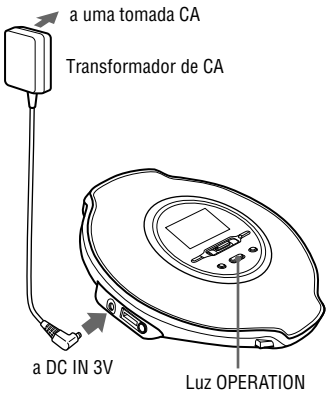
3) Gravado a 128 kbps

Notas sobre baterias recarregáveis e pilhas secas

- Não carregue as pilhas secas.
- Não coloque quaisquer baterias em fogo.
- Não transporte baterias num bolso, etc. com moedas ou outros objectos metálicos. Uma bateria pode gerar calor se o pólo negativo ou positivo entrar acidentalmente em contacto com um objecto metálico.
- Se não utilizar as baterias durante muito tempo, remova as baterias.
- Se ocorrer um derramamento de uma bateria, limpe todo o líquido derramado no compartimento da bateria e coloque baterias novas. Se o líquido entrar em contacto com a sua pele, lave a pele cuidadosamente.

Ao utilizar um transformador CA

É possível utilizar o leitor alimentado pelo transformador CA sem baterias.



1 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN 3V do leitor de CD e a uma tomada de parede (CA).

Certifique-se de que a luz OPERATION fica intermitente e, em seguida, se acende.

Notas sobre o transformador CA

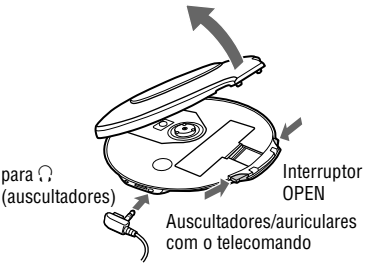
- Desligue todas as fontes de energia quando o leitor não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize apenas o transformador de energia CA fornecido. Se não for incluído um transformador com o leitor, utilize um transformador CA AC-E30HG (indisponível na Austrália). Se utilizar outro transformador CA poderão ocorrer falhas de funcionamento.

- Não toque no transformador CA com as mãos húmidas.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de corrente de fácil acesso. Se notar algum problema no transformador de CA, desligue-o imediatamente da tomada de corrente.

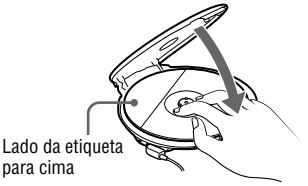
Reproduzir um CD

1 Aperte o interruptor OPEN em ambos os lados para abrir a tampa do leitor.

Ligue previamente os auscultadores/ auriculares com o telecomando ao leitor.



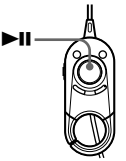
2 Coloque o CD no tabuleiro e feche a tampa.



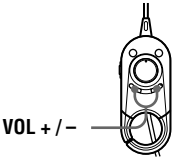
A luz OPERATION acende intermitentemente a vermelho, verde e laranja, alternadamente.

3 Prima ►II no telecomando.

(disco) movimenta-se e o leitor inicia a reprodução.
A cor da luz OPERATION é alterada de acordo com o tipo do formato da origem da música (☞ página 5) em reprodução. Vermelho: formato CD-DA, Verde: formato ATRAC3plus e Laranja: formato MP3.

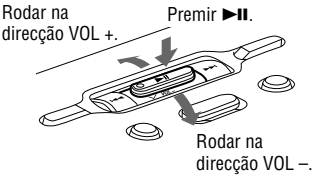


4 Ajuste o volume premindo os botões VOL +/– do telecomando.



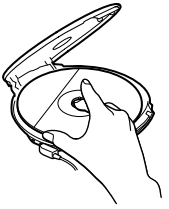
No leitor de CD

Depois de colocar o CD no tabuleiro no passo 2, prima ►II no botão rotativo e ajuste o volume rodando o botão rotativo na direcção toward VOL+ ou –.



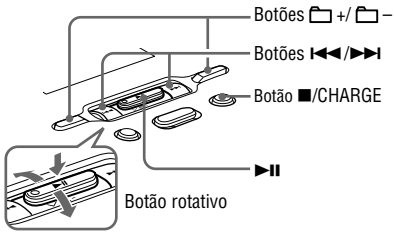
Para remover o CD

Remova o CD enquanto prime o pivô localizado no centro do tabuleiro.

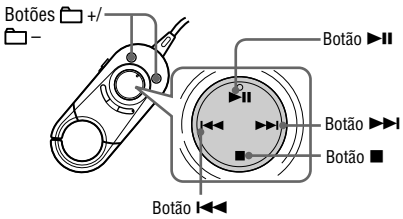


Operações básicas de reprodução (Reproduzir, parar, procurar)

Leitor de CD



Telecomando



Para		Funcionamento do telecomando (o funcionamento do leitor é indicado entre parênteses)
Reproduzir	Reproduzir a partir da primeira faixa	Com o leitor parado, prima ▶II sem soltar até que a reprodução seja iniciada. (Na posição parada, prima sem soltar ▶II no botão rotativo até que a reprodução seja iniciada.)
Parar	Pausar/Continuar a reprodução depois da pausa	Prima ▶II. (Prima ▶II no botão rotativo.)
	Parar a reprodução	Prima ■ (parar). (Prima ■/CHARGE.)
Procurar	Localize o início da faixa actual [1]	Prima ⏮ uma vez. (Prima ⏮ uma vez.)
	Localize o início das faixas anteriores [1]	Prima ⏮ repetidamente. (Prima ⏮ repetidamente.)
	Localize o início da faixa seguinte [1]	Prima ⏭ uma vez. (Prima ⏭ uma vez.)
	Localize o início das faixas seguintes [1]	Prima ⏭ repetidamente. (Prima ⏭ repetidamente.)
	Retroceda rapidamente [1] [3]	Prima ⏮ sem soltar. (Prima ⏮ sem soltar.)
	Avance rapidamente [1] [3]	Prima ⏭ sem soltar. (Prima ⏭ sem soltar.)
	Avance para os grupos seguintes [2]	Prima 🗀 (grupo) + repetidamente. (Prima 🗀 (grupo) + repetidamente.)
	Avance para os grupos anteriores [2]	Prima 🗀 (grupo) – repetidamente. (Prima 🗀 (grupo) – repetidamente.)

1) É possível utilizar durante a reprodução e a pausa.

2) É possível utilizar durante a reprodução de um CD que não seja um CD de áudio.

3) Não é possível utilizar com um ficheiro MP3 gravado num CD-R/CD-RW num formato de escrita de pacote.

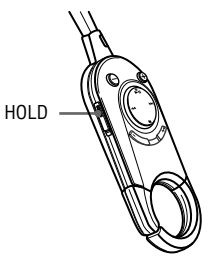
Continuação

Bloquear os controlos (HOLD)

Para evitar a utilização acidental dos controlos durante o transporte do leitor é possível bloquear os controlos. A luz OPERATION acende se for premido um botão quando a função HOLD do leitor estiver activada.

1 Faça deslizar o interruptor HOLD no telecomando ou no leitor (na parte posterior) na direcção da seta.

É possível utilizar a função HOLD para o telecomando e para o leitor individualmente. Por exemplo, mesmo que a função HOLD esteja activada no leitor é possível utilizar o leitor através do telecomando, excepto se definir também a função HOLD no telecomando.

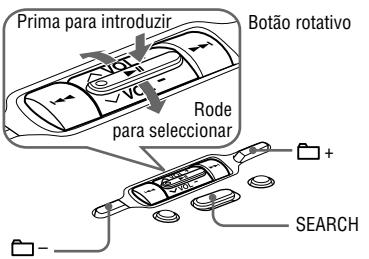


Para desbloquear os controlos

Faça deslizar o interruptor HOLD na direcção oposta à seta.

Procurar a Sua Faixa/ Ficheiro Preferidos

Num CD ATRAC ou MP3 em que estejam gravados vários ficheiros, pode procurar a sua faixa/ficheiro preferido visualizando grupos (Visualização de ficheiro) ou uma lista de grupos/ficheiros (Visualização de lista). Em ambos os casos, prima repetidamente o botão SEARCH.

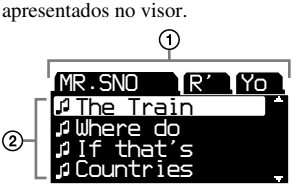


Procurar através da visualização de grupos (Visualização de Ficheiro)

Pode procurar um ficheiro verificando o nome do grupo (excepto num CD de áudio) ou ficheiros que estão perto do ficheiro que está a reproduzir.

1 Prima repetidamente SEARCH.

Os nomes dos grupos e ficheiros localizados perto do ficheiro actual são apresentados no visor.



① Nomes de grupo
② Nomes de ficheiro

2 Prima + ou – para seleccionar um grupo.

3 Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar um ficheiro.

4 Prima ►II no botão rotativo.

O ficheiro seleccionado inicia a reprodução.

Para cancelar a procura

Prima ■/CHARGE no leitor de CD.

Procurar através da visualização de uma lista de grupos/ficheiros (Visualização de Lista)

Pode procurar uma faixa/ficheiro verificando o tipo de formato da fonte de música e os nomes de grupos e ficheiros.

1 Prima repetidamente SEARCH.

Se reproduzir um CD no qual tenham sido gravados dados áudio de tipos diferentes: É apresentado em primeiro lugar o ecrã de selecção do tipo de formato, como "ATRAC" e "MP3".
Prima ▶II no botão rotativo.

2 Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar um grupo e prima ▶II.

3 Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar um ficheiro.

4 Prima ▶II no botão rotativo.

O ficheiro seleccionado inicia a reprodução.

Para voltar ao ecrã anterior

Prima I◀◀ ou 🗀 – no leitor de CD.

Para cancelar a procura

Prima ■/CHARGE no leitor de CD.

Ver as informações do CD no visor

Pode verificar a informação do CD no visor do leitor.
Dependendo da região onde adquiriu o leitor de CD, o idioma predefinido pode não ser "ENGLISH". Se for necessário altere a definição LANGUAGE (idioma) (☞ página 27).
Se estiver a reproduzir um CD MP3 que contenha ficheiros com um controlo ID3, serão apresentadas as informações do controlo ID3. (Se não existir qualquer informação de controlo ID3, será apresentado o nome do ficheiro ou do grupo.) (☞ página 5)

Notas

- Podem ser visualizados neste leitor os caracteres A-Z, a-z, 0-9 e _.
- Antes de reproduzir um ficheiro, o leitor lê todas as informações de ficheiro e grupo (ou pasta) do CD. É apresentada a mensagem "Reading" (a ler). Consoante o conteúdo do CD, poderá demorar algum tempo até que esta leitura seja concluída.
- Se o ficheiro não pertencer a nenhum grupo, será apresentado "MP3 ROOT" (raiz MP3) no visor.

Continuação ⟶

Para ver informações no visor do leitor de CD

Prima repetidamente DSPL/MENU no leitor.

CD áudio

Número da faixa, tempo de reprodução decorrido (Nome do álbum, nome do artista, nome da faixa)[1)]

↓

Número total de faixas do CD, tempo de tempo do CD, número de faixas restantes [2)], tempo restante no CD [2)]

↓

Ecrã de visualização de ficheiro

CD ATRAC/CD MP3

Nome do grupo [3)], nome do artista [3)], nome do ficheiro, número do ficheiro, tempo de reprodução decorrido

↓

Informações de CODEC [4)], número total de ficheiros, número total de grupos, número do ficheiro, tempo restante do ficheiro actual

↓

Ecrã de visualização de ficheiro

1) Se estiver a reproduzir um CD de áudio que contenha informações de texto como CD-TEXT, são apresentadas informações entre parêntesis.

2) As visualizações são apresentadas apenas durante a reprodução normal.

3) Durante a reprodução, o "nome do artista" não é apresentado se o disco não possuir informações de controlo ID3. Se a lista de nomes de grupo/ nomes de ficheiro for apresentada no visor, "nome do artista" e "nome do grupo" não serão apresentados.

4) São apresentadas as frequências de taxa de bits e de amostragem. Quando estiver a ser reproduzido um ficheiro MP3 com VBR (variable bit rate), será apresentada a mensagem "VBR" no visor em vez de um valor de taxa de bits. Em alguns casos, "VBR" é apresentado durante a reprodução e não imediatamente no início da mesma.

Alterar as Opções de Reprodução (PLAY MODE)

Estão disponíveis várias opções de reprodução, como a selecção das músicas que pretende ouvir e a reprodução das músicas pela sua ordem preferida.
Para obter detalhes sobre as opções de reprodução, consulte ☞ página 20.
Pode também reproduzir músicas repetidamente através das opções de reprodução seleccionadas (reprodução repetitiva, ☞ página 22).

1 Prima DSPL/MENU no leitor até aparecer o ecrã do menu.

: PLAY MODE
: SOUND
: OPTION

2 Rode o botão rotativo na direcção de ^/v para seleccionar "PLAY MODE" e prima ►II.

3 Rode o botão rotativo na direcção de ^/v para seleccionar a opção de reprodução.

A predefinição é "ALL" (reprodução normal).

4 Prima ►II no botão rotativo.

5 Quando a indicação "REPEAT" (repetir) for apresentada, seleccione "ON" ou "OFF" e prima ►II no botão rotativo.

Para voltar à reprodução normal

No leitor de CD, seleccione "ALL" no menu PLAY MODE.

Continuação

Opções de reprodução (PLAY MODE)

Visor do leitor de CD	Explicação
ALL (Reprodução normal)	Todas as faixas do CD são reproduzidas por ordem de número de faixa. No caso do CD ATRAC/CD MP3, a ordem de reprodução varia consoante a definição “PLAY ORDER” (ordem de reprodução) do menu OPTION.
GROUP (Reprodução de grupo)	São reproduzidos todos os ficheiros do grupo seleccionado ou de todos os grupos (apenas CD ATRAC/CD MP3) (☞ página 21).
1 (Reprodução normal)	A faixa actual é reproduzida uma vez.
SHUFFLE (Reprodução aleatória)	Todas as faixas do CD são reproduzidas uma vez por ordem aleatória.
GROUP SHUFFLE (Reprodução aleatória do grupo)	Todas as faixas do grupo seleccionado são reproduzidas uma vez por ordem aleatória (apenas CD ATRAC/CD MP3) (☞ página 21).
BOOKMARK (Reprodução de Marcador)	São reproduzidas as faixas às quais foram adicionados Marcadores. A reprodução de faixas com Marcadores é iniciada pela ordem dos números de faixa e não pela ordem pela qual foram adicionados os Marcadores (☞ página 21).
PLAYLIST (Reprodução da lista de reprodução m3u)	São reproduzidas as faixas da lista de reprodução* m3u seleccionada (apenas CD MP3) (☞ página 21).
AUTO RANKING (Reprodução automática de classificação)	São reproduzidas as faixas do CD reproduzidas com maior frequência, da 10ª à primeira.
RANKING SHUF (Reprodução aleatória automática da classificação)	É reproduzido um máximo de 32 faixas memorizadas automaticamente pelo leitor como as faixas reproduzidas mais frequentemente.
PROGRAM (Reprodução PGM)	É reproduzido um máximo de 64 faixas pela sua ordem preferida (☞ página 22).
INTRO (Reprodução da Introdução)	São reproduzidos uma vez os primeiros 10 segundos de todas as faixas que se seguem à faixa que está a reproduzir.

* Uma lista de reprodução m3u é um ficheiro no qual foi codificada uma ordem de reprodução de ficheiros MP3. Para utilizar a função de lista de reprodução, grave ficheiros MP3 num CD-R/CD-RW através de software de codificação que suporte o formato m3u.

Pode reproduzir as 8 primeiras listas (apresentadas por nome de ficheiro) no visor do leitor de CD.

Reproduzir grupos

1 **Execute os passos 1 e 2 de "Alterar as opções de reprodução (PLAY MODE)" (☞ página 19). No passo 3, seleccione "GROUP" ou "GROUP SHUFFLE" e prima ►II no botão rotativo.**

2 **Rode o botão rotativo na direcção de ^/v de forma a seleccionar um grupo.**

3 **Prima ►II no botão rotativo durante 2 segundos ou mais.**

4 **Quando a indicação "REPEAT" (repetir) for apresentada, seleccione "ON" ou "OFF" e prima ►II no botão rotativo.**

Nota

Se o grupo não contiver quaisquer faixas, será apresentada a indicação "Invalid" (não válido) no visor.

Reproduzir as suas faixas preferidas (Reprodução de faixas seleccionadas)

1 **Durante a reprodução da faixa à qual pretende adicionar um Marcador, prima ►II no botão rotativo até que ✐ fique intermitente de forma lenta.**

2 **Se pretender adicionar um Marcador a duas ou mais faixas, repita o passo 1.**

Pode adicionar Marcadores a um máximo de 10 CDs áudio (até 99 faixas para cada CD) e 5 CDs ATRAC CDs/MP3 (até 999 faixas para cada CD).

3 **Prima DSPL/MENU até que o ecrã do menu seja apresentado.**

4 **Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar "PLAY MODE" e prima ►II.**

5 **Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar "BOOKMARK" e prima ►II.**

Para remover Marcadores

Durante a reprodução de uma faixa com um marcador, mantenha premido ►II no leitor até ✐ desaparecer do visor.

Notas

- Se tentar adicionar Marcadores a faixas num 11º CD (num 6º CD ao reproduzir CDs ATRAC/CDs MP3), os Marcadores do CD reproduzido em primeiro lugar serão apagados.
- Todos os Marcadores armazenados na memória serão apagados se remover todas as fontes de alimentação ou se continuar a reprodução no leitor quando a mensagem "Low Battery" for apresentada sem carregar a bateria.

Reproduzir as suas listas de reprodução preferidas (m3u play list play)

1 **No passo 3 de "Alterar as opções de reprodução (PLAY MODE)" no leitor de CD (☞ página 19), seleccione "PLAYLIST" (lista de reprodução).**

2 **Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar uma lista de reprodução.**

3 **Prima ►II no botão rotativo.**

Continuação

Reproduzir faixas pela ordem preferida (Reprodução PGM)

1 Com o leitor parado, seleccione "PROGRAM" no passo 3 de "Alterar as opções de reprodução (PLAY MODE)" (☞ página 19) e prima ►II no botão rotativo.

2 Rode o botão rotativo do leitor na direcção de ^/v, para seleccionar as faixas e mantenha premido ►II até o visor mudar.

Quando reproduzir um CD ATRAC/MP3: Também pode seleccionar uma faixa de outro grupo premindo 🗀 + ou 🗀 –.

3 Repita o passo 2 para seleccionar ficheiros pela sua ordem preferida.

Pode seleccionar um máximo de 64 faixas.
Quando terminar a introdução da faixa nº 64, o número de faixa (CD de áudio)/nome de ficheiro (CD ATRAC/CD MP3) seleccionado em primeiro lugar é apresentado no visor.
Se seleccionar 65 faixas ou mais, as faixas seleccionadas em primeiro lugar são apagadas uma a uma.

4 Prima ►II no botão rotativo.

A reprodução é iniciada pela ordem seleccionada.

Para verificar o programa

1 Com o leitor parado, seleccione "PROGRAM" no passo **3** de "Alterar as opções de reprodução (PLAY MODE)" (☞ página 19) e mantenha premido ►II no botão rotativo até o visor mudar.
2 No leitor, sempre que mantiver ►II premido, as faixas aparecem pela ordem de reprodução.

Para cancelar a reprodução PGM

Prima ■/CHARGE no leitor de CD.

Reproduzir faixas repetidamente (Reprodução repetitiva)

Seleccione "ON" no passo **5** da operação do leitor "Alterar as opções de reprodução (PLAY MODE)" (☞ página 19).
A opção de reprodução seleccionada é repetida.

Para voltar à reprodução normal

No leitor de CD, seleccione "OFF".

Alterar a Qualidade do Som

Para obter detalhes sobre a definição de itens de SOUND, consulte ☞ página 25.

Seleccionar a qualidade de som

Pode configurar as definições “EQUALIZER” e/ou “CLEARBASS”. Se configurar ambas as definições em simultâneo, poderá desfrutar de mais som grave com a qualidade pretendida.

1 Prima DSPL/MENU no leitor até aparecer o ecrã do menu.

2 Rode o botão rotativo na direcção de ^/v para seleccionar “♪ SOUND” e prima ►II.

3 Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar o item que deseja configurar e prima em ►II.

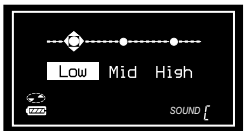
4 Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar uma opção e prima ►II.

Personalizar a qualidade de som

Pode ajustar a qualidade de som individualmente para cada intervalo de frequência, verificando a forma da onda no visor.

1 Seleccione “EQUALIZER” no passo 3 e “CUSTOM” no passo 4 da operação do leitor “Alterar a qualidade do s om” (☞ página 23).

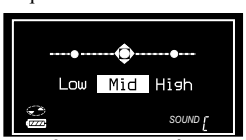
2 Prima I◄◄ ou ►►I durante 2 segundos ou mais para seleccionar o intervalo de frequência.



É apresentada em primeiro lugar a indicação “Low”.
Existem 3 intervalos de frequência; “Low” (áudio de gama baixa), “Mid” (áudio de gama média) e “High” (áudio de gama alta).

3 Prima I◄◄ ou ►►I repetidamente para seleccionar a forma da onda.

Existem 3 formas armazenadas na memória para cada intervalo de frequência.

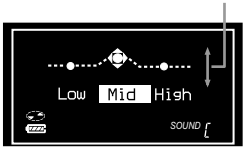


Intervalo de frequência

4 Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar o volume do som.

O volume do som pode ser ajustado em 7 níveis.

Volume do som



5 Repita os passos 2 a 4 para efectuar ajustes para os 2 restantes intervalos de frequência e, em seguida, prima ►II no botão rotativo.

Continuação

Para voltar ao ecrã anterior

No leitor de CD, prima ■/CHARGE.

Para cancelar a operação de ajuste

No leitor de CD, prima ■/CHARGE durante 2 segundos ou mais.

Notas

- Se o som for distorcido pelas definições de som quando aumentar o volume, diminua o volume.
- Se notar uma diferença no volume do som entre a definição de som "CUSTOM" e outras definições de som, ajuste o volume para a sua preferência.

Itens de SOUND

Para voltar ao ecrã anterior, prima ■/CHARGE no leitor de CD. Para cancelar a operação de definição, prima ■/CHARGE no leitor de CD durante 2 segundos ou mais.

Itens	Opções (●: Predefinição)	
EQUALIZER (Definição de equalizador)	● OFF	Qualidade de som normal
	SOFT	Para vocal, atribuindo ênfase à gama média do áudio
	ACTIVE	Sons vivos, atribuindo ênfase às gamas alta e baixa do áudio
	HEAVY	Sons poderosos, atribuindo maior ênfase às gamas alta e baixa do áudio em comparação com o som ACTIVE
	CUSTOM	Som personalizado (consulte ☞ página 23 para obter informações)
CLEARBASS (Definição de som grave)	● OFF	Qualidade de som normal.
	1	Intensificar o som dos graves.
	2	Intensificar o som dos graves mais do que 1.
	3	Intensificar o som dos graves mais do que 2.

Nota

Se alterar a definição do item EQUALIZER depois de ter definido o item CLEARBASS, a definição do item EQUALIZER terá prioridade.
Se definir tanto o item EQUALIZER como o item CLEARBASS, defina o item EQUALIZER em primeiro lugar.

Alterar as Definições Opcionais

Para obter detalhes sobre a definição de itens de OPTION, consulte ☞ página 27.

Definir várias funções

Pode definir várias funções, como o idioma do menu e a ordem de reprodução dos grupos/ficheiros.

1 Prima DSPL/MENU no leitor até aparecer o ecrã do menu.

2 Rode o botão rotativo na direcção de ^/v para seleccionar "OPTION" e prima ►II.

3 Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar o item que deseja configurar e prima em ►II.

4 Rode o botão rotativo na direcção ^/v para seleccionar uma opção e prima ►II.

Se estiver a definir "LANGUAGE" ou "PLAY ORDER", repita o passo **4**.

Itens de OPTION

Para voltar ao ecrã anterior, prima ■/CHARGE no leitor de CD. Para cancelar a operação de definição, prima ■/CHARGE no leitor de CD durante 2 segundos ou mais.

Itens	Opções (●: Predefinições)		
LANGUAGE (Idioma do menu, etc.)	MENU	● ENGLISH	Seleccionar o idioma do texto do menu, mensagens de aviso, etc.
		FRENCH	
		GERMAN	
		ITALIAN	
		PORTUGUESE	
		RUSSIAN	
		SPANISH	
	TEXT [1]	● AUTO	Seleccionar o idioma do CD-TEXT, controlo ID3, etc. Se seleccionar "AUTO", será possível ler o texto nos seguintes idiomas.
		ENGLISH	
		FRENCH	
		GERMAN	
		ITALIAN	
		PORTUGUESE	
		RUSSIAN	
		SPANISH	
G-PROTECTION [1] (Para evitar falhas no som)	● 1	A protecção contra falhas no som é proporcionada com um som de CD de elevada qualidade.	
	2	É proporcionada protecção optimizada contra falhas no som.	
AVLS [2] (Limitar o volume)	● OFF	O volume pode ser alterado sem limitação do nível do volume.	
	ON	O volume máximo é limitado para proteger a audição.	
TIMER (Temporizador desligado)	● OFF	O temporizador não está activado.	
	ON	1-99 min	(•) aparece no visor do leitor. Pode verificar o tempo de reprodução restante seleccionando esta opção durante a reprodução. Prima repetidamente os botões VOL +/– do telecomando para aumentar ou diminuir o período de tempo em 5 minutos, ou continue a premir os botões VOL +/– para aumentar ou diminuir o período de tempo em 1 minuto. A predefinição é "10 min".
AUDIO OUT [1] (Saída de áudio externa)	● HEADPHONE	Seleccione esta opção quando ligar os auscultadores ou auriculares fornecidos.	
	LINE OUT	Seleccione esta opção se ligar outros dispositivos, como colunas de som, através de um cabo áudio (☞ página 29).	
BEEP (Som de operação)	● ON	É utilizado um aviso sonoro quando utilizar o leitor.	
	OFF	O aviso sonoro é desligado.	

Continuação

Itens	Opções (●: Predefinições)		
SEAMLESS [1) 3)] (Reproduzir as faixas continuamente)	● OFF	O CD é reproduzido da forma gravada no disco, incluindo os intervalos entre as faixas.	
	ON	O CD é reproduzido sem espaço entre as faixas.	
POWER SAVE (A luz OPERATION no leitor) [1)]	● OFF	No leitor de CD, o visor acende-se durante cerca de 10 segundos e depois apaga-se. A luz OPERATION do leitor permanece acesa.	
	1	No leitor de CD, o visor não se acende.	
	2	No leitor de CD, o visor não se acende. Para além disso, as definições de SOUND não são aplicadas.	
PLAY ORDER (Ordem de reprodução) [1)]	TRACK	● NORMAL	Reproduzir a fonte de música pela ordem de gravação.
		ID3tagTNO	Reproduzir pela ordem do número de controlo ID3.
		FILE NAME	Reproduzir pela ordem alfabética dos nomes dos ficheiros.
	GROUP	● OFF	Reproduzir a fonte de música pela ordem de gravação.
		ON	Reproduzir a fonte de música pela ordem dos nomes dos grupos.
CD-EXTRA [1) 4)] (Reprodução por formato de disco)	● OFF	Definir para “OFF” desde que seja possível reproduzir o CD normalmente.	
	ON	Se não for possível reproduzir o CD-Extra, defina para “ON”. Poderá reproduzi-lo.	

1) Apenas é possível definir esta configuração com o leitor parado.

2) AVLS é uma abreviatura de Automatic Volume Limiter System (Sistema limitador de volume automático).

3) Esta função está disponível apenas para CDs ATRAC.

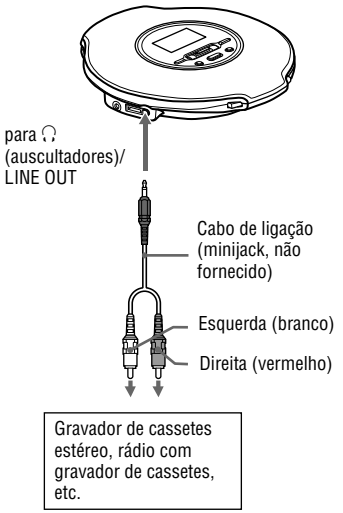
4) Esta função funciona apenas com CDs Áudio e CDs CD-Extra.

Notas

- Mesmo com a “G-PROTECTION” definida para “2,” poderão ocorrer falhas no som se:
  – o leitor de CD for afectado por um choque contínuo mais forte do que o previsto,
  – for reproduzido um CD sujo ou riscado, ou
  – no caso dos CD-Rs/CD-RWs, for reproduzido um disco de fraca qualidade ou existir um problema com o dispositivo de gravação original ou com o software de aplicação.
- Mesmo com “SEAMLESS” definido para “ON,” as faixas poderão não ser reproduzidas de forma contínua, dependendo da gravação da música original.

Ligar Outros Dispositivos

Pode ouvir CDs através de um sistema estéreo e gravar CDs num MiniDisc ou numa cassete. Consulte o manual de instruções incluído com o dispositivo que pretende ligar.
Certifique-se de que desliga todos os dispositivos antes de os ligar ao leitor de CD e de que altera as definições indicadas abaixo.


para ∩ (auscultadores)/ LINE OUT
Cabo de ligação (minijack, não fornecido)
Esquerda (branco)
Direita (vermelho)
Gravador de cassetes estéreo, rádio com gravador de cassetes, etc.

A indicação “LINE OUT” ou “HEADPHONE” fica intermitente durante cerca de 5 segundos no visor do leitor se for ligado um cabo de ligação.
É necessário alterar a definição de “AUDIO OUT” no menu OPTION de forma a que o som seja transferido para o dispositivo ligado. As definições de “AUDIO OUT” são apresentadas abaixo. Para efectuar essas definições, consulte ☞ página 26, 27.

Dispositivo ligado	Definição
Auscultadores	HEADPHONE
Dispositivo ligado através do cabo de ligação	LINE OUT

Se ligar outro dispositivo, seleccione “LINE OUT” para esta definição. Se a definição for “LINE OUT”, o volume não pode ser ajustado através do leitor nem do telecomando e a função de som não funciona.

Notas

- Antes de reproduzir um CD, diminua o volume do dispositivo ligado para evitar danificar a coluna de som ligada.
- Utilize o transformador CA para a gravação. Se utilizar a bateria recarregável ou uma pilha seca como fonte de alimentação, a bateria ou a pilha poderão ficar completamente vazias a meio da gravação.
- Para gravar som em CD com elevada qualidade, defina a opção “G-PROTECTION” para “1” no menu OPTION.

Resolver Problemas

Se algum problema persistir depois de verificar estes sintomas, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Alimentação

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
Não é possível carregar a bateria recarregável.	→ A bateria recarregável não está introduzida no compartimento da bateria. Introduza a bateria recarregável (☞ página 11). → O CD está a ser reproduzido. Páre a reprodução (☞ página 14). → Com o leitor de CD parado, prima ■/CHARGE. → Premiu ■ no comando. Prima ■/CHARGE no leitor de CD.

Som

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
O volume não aumenta mesmo depois de premir repetidamente o botão VOL + do telecomando (mesmo que mova ligeira e continuamente o botão rotativo na direcção de VOL + no leitor).	→ "AVLS" está definido para "ON." Defina esta função para "OFF" (☞ página 27). → "AUDIO OUT" está definido para "LINE OUT". Defina esta função para "HEADPHONE" (☞ página 27).
Não é reproduzido nenhum som ou é reproduzido apenas ruído.	→ Ligue firmemente as tomadas dos auscultadores/auriculares. → As tomadas estão sujas. Limpe periodicamente as tomadas dos auscultadores/auriculares com um pano seco e suave.
Não é possível ajustar o volume.	→ "AUDIO OUT" está definido para "LINE OUT". Ajuste o volume utilizando o controlo de volume do dispositivo ligado ou defina "AUDIO OUT" para "HEADPHONE" (☞ página 27).
Há um ruído estridente proveniente do CD.	→ Feche firmemente a tampa do compartimento da bateria (☞ página 11).
Ao utilizar o leitor ligado a um sistema estéreo, o som reproduzido é distorcido ou ruidoso.	→ "AUDIO OUT" está definido para "LINE OUT". Ajuste o volume do dispositivo ligado (☞ página 27). → "AUDIO OUT" está definido para "HEADPHONE". Ajuste o volume do leitor (☞ página 27).
Não é possível configurar os itens EQUALIZER.	→ "POWER SAVE" (modo de poupança de energia) está definido para "2" (☞ página 28).

Operação/Reprodução

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
O tempo de reprodução é demasiado curto. O CD não é reproduzido.	→ Verifique se está a utilizar uma pilha alcalina e não uma pilha de manganês. → Substitua a pilha seca por uma nova pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (☞ página 11). → Carregue e descarregue a bateria recarregável várias vezes (☞ página 11).
Não é possível reproduzir algumas faixas.	→ Tentou reproduzir ficheiros guardados num formato que não é compatível com este leitor (☞ página 5). → Altere a definição de "CD-EXTRA" no menu OPTION. Pode reproduzir o CD (☞ página 28).
É apresentada a indicação "Low Battery" no visor e o CD não é reproduzido.	→ A bateria recarregável encontra-se totalmente vazia. Carregue a bateria (☞ página 11). → Substitua a pilha seca por uma nova pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (☞ página 11).
É apresentada a indicação "Hi DC in" no visor.	→ Está a ser utilizado um transformador CA com um nível superior ao fornecido ou recomendado. Utilize apenas o transformador CA fornecido ou o cabo para a bateria do carro recomendado em "Acessórios opcionais" (☞ página 34).
O CD não é reproduzido ou a indicação "No Disc" é apresentada no visor quando um CD é introduzido no leitor.	→ O CD está sujo ou danificado. Limpe o CD ou mude de CD. → Verifique se o CD foi introduzido com a etiqueta para cima (☞ página 14). → Ocorreu condensação de humidade. Não utilize o leitor de CD durante algumas horas até que a humidade evapore. → Feche firmemente a tampa do compartimento da bateria (☞ página 11). → Certifique-se de que a bateria está correctamente introduzida (☞ página 11). → Ligue o transformador CA a uma tomada CA de forma segura (☞ página 13). → Prima ►II no controlo remoto (no leitor, prima ►II no botão rotativo), um segundo ou mais depois de ter ligado o transformador CA. → O CD-R/CD-RW introduzido no leitor está em branco. → Existe um problema com a qualidade do CD-R/CD-RW, com o dispositivo de gravação ou com o software de aplicação.
A luz OPERATION fica intermitente no leitor quando prime um botão e o CD não é reproduzido.	→ Os botões estão bloqueados. Deslize o interruptor HOLD para trás (☞ página 16).

Continuação ⟶

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
A reprodução começa a partir do ponto em que parou (função de continuação).	→ A função Retomar reprodução está activada. Para começar a reprodução na primeira faixa, mantenha premido ►II no telecomando com o leitor parado (no leitor, mantenha premido ►II no botão rotativo) até começar a ouvir a primeira faixa ou abra a tampa do leitor (☞ página 15). Ou então, também pode desligar todas as fontes de alimentação e depois introduzir a pilha ou voltar a ligar o transformador de CA.
Durante a reprodução de um CD ATRAC ou de um CD MP3, o CD não gira mas o som é reproduzido normalmente.	→ Este leitor foi concebido para interromper a rotação dos CDs ATRAC ou MP3 durante a reprodução para reduzir o consumo de energia. Esta situação não corresponde a uma falha no funcionamento.
É apresentada a indicação "No File" no visor depois de premir ►II no telecomando (no leitor, depois de premir ►II no botão rotativo) ou quando a tampa do leitor estiver fechada.	→ Não existem ficheiros ATRAC3plus/MP3 no CD-R/CD-RW. → Está a ser utilizado um CD-R/CD-RW cujos dados foram apagados. → O CD está sujo.
O ecrã LCD é difícil de ver ou torna-se lento.	→ Está a utilizar o leitor de CD a uma temperatura demasiado elevada (acima de 40°C) ou demasiado baixa (abaixo de 0°C). À temperatura ambiente, o visor volta à condição de funcionamento normal.
✐ está intermitente no visor do controlo remoto e não é possível localizar o início da faixa nem um ponto específico da faixa.	→ O leitor de CD está na fase de preparação da reprodução de faixas com Marcador. Altere a definição PLAY MODE para "ALL" (☞ página 20).
Apesar de não ter seleccionado "BOOKMARK", ✐ (Marcador) fica intermitente.	→ Se tiver seleccionado uma opção de reprodução diferente de "BOOKMARK", ✐ (Marcador) fica intermitente.
A reprodução foi subitamente interrompida.	→ Foi definido o temporizador. Altere a definição de "TIMER" para "OFF" (☞ página 27). → A bateria recarregável ou a pilha seca estão gastas. Carregue a bateria recarregável (☞ página 11) ou substitua a pilha seca por uma nova pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (☞ página 11).
Não é possível utilizar o leitor e aparece uma sequência de 8 números ou letras no visor do leitor de CD.	→ Este fenómeno poderá ocorrer consoante o CD que estiver a utilizar. Remova todas as fontes de alimentação e, em seguida, introduza a pilha ou ligue novamente o transformador CA. Tente utilizar o leitor novamente. Se o problema ainda existir, consulte o agente Sony mais próximo.

Outras características

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
Quando fecha a tampa do leitor de CD, o CD inicia a rotação.	→ O leitor está ler as informações do CD, não há um problema no funcionamento.
Não é possível utilizar o leitor CD devidamente através do telecomando.	→ Os botões do leitor estão premidos por engano. → O telecomando não está ligado de forma correcta.

Manutenção

Para limpar a caixa

Utilize um tecido suave levemente humedecido em água ou numa solução de detergente suave. Não utilize álcool, benzina ou diluente.

Especificações

Sistema

Sistema Compact disc digital audio

Propriedades de díodo laser

Material: GaAlAs
Comprimento de onda: λ = 770 - 800 nm
Duração da emissão: Contínua
Saída de laser: inferior a 44,6 µW

(Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da lente da objectiva no bloco óptico com uma abertura de 7 mm.)

Conversão D-A

Controlo "time-axis" de quartzo de 1 bit

Frequência de resposta

20 - 20 000 Hz $^{+1}_{-2}$dB (medição da JEITA)

Saída (com nível de entrada de 3V)

Saída de linha (minijack estéreo)
Nível de saída 0,7 V rms a 47 kΩ
Impedância de carga recomendada acima de 10 kΩ

Auscultadores (minijack estéreo)
Aprox. 5 mW + Aprox. 5 mW a 16 Ω
(Aprox. 1,5 mW + Aprox. 1,5 mW a 16 Ω)*
*Para clientes Europeus

Requisitos de alimentação

- Bateria recarregável Sony NH-7WMAA: 1,2 V CC × 1
- Bateria LR6 (tamanho AA): 1,5 V CC × 1
- Transformador CA (tomada CC IN 3V):
  220 V, 50 Hz (Modelo para a China)
  120 V, 60 Hz (Modelo para o México)

Temperatura de funcionamento

5°C - 35°C

Dimensões (l/a/p) (excluindo as peças projectadas e os controlos)

Aprox. 129 × 29,6 × 140,8 mm

Peso (excluindo acessórios)

Aprox. 170 g

Patentes dos EUA e de outros países licenciadas pela Dolby Laboratories.

Design e características técnicas sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Acessórios Opcionais

Transformador de CA	AC-E30HG*
Sistema de colunas activas	SRS-Z1 SRS-Z30
Cabo de ligação à bateria do carro	DCC-E345
Cabo de ligação à bateria do carro com pacote de ligação para o carro	DCC-E34CP
Pacote de ligação ao carro	CPA-9C
Auscultadores	MDR-EX71SL MDR-J20SP

* As especificações dos transformadores CA podem variar consoante cada zona. Verifique a voltagem local e o formato da tomada antes de comprar.

O agente Sony pode não comercializar alguns dos acessórios indicados acima. Contacte o seu agente para obter informações pormenorizadas sobre os acessórios disponíveis no seu país/zona.

Índice Remissivo

Symbols

(Bateria) 11, 12
(disco) 14
1 20
(BOOKMARK) 20, 21
(Temporizador) 27

A

Acessórios opcionais 34
ACTIVE 25
Adaptador de ficha CA 8
ALL 20
ATRAC3plus 5
AUDIO OUT 27, 29
Auscultadores 8
AUTO RANKING 20
AVLS 27

B

BEEP 27
BOOKMARK 20, 21

C

CD-Extra 5
CD-EXTRA 28
CD-ROM (SonicStage) 8
CD-TEXT 18
CD ATRAC 5
CD Mix-Mode 5
CD MP3 5
CLEARBASS 23, 25
Controlo ID3 17
CUSTOM 25

D

Duração da bateria 13

E

EQUALIZER 23, 25

F

Formato CD-DA 5
Função HOLD 16

G

G-PROTECTION 27
GROUP 21, 28
GROUP SHUFFLE 20, 21
Grupo 6

H

HEADPHONE 27, 29
HEAVY 25

I

INTRO 20

L

LANGUAGE 27
LINE OUT 27, 29

M

MENU 27

O

OPTION 27

P

Parar 15
Pausar 15
PLAYLIST 20
PLAY MODE 19, 20
PLAY ORDER 28
POWER SAVE 28
Procurar 15
PROGRAM 20, 22

R

RANKING SHUF 20
Reprodução de lista de reprodução m3u 21
Reprodução repetitiva 22
Reproduzir 15

S

SEAMLESS 28
SHUFFLE 20
SonicStage 4
SOUND 25
SOFT 25

T

Tampa do compartimento da bateria 11
Telecomando 8
TIMER 27
TEXT 27
TRACK 28
Transformador CA 8

V

Visor do leitor de CD 10, 18
Visualização de ficheiro 16
Visualização de lista 17